



www.lidl-service.com



A3 LAMINATOR ULG 300 A1

(GB)

A3 LAMINATOR

Operating instructions

(HU)

LAMINÁLÓGÉP A3

Használati utasítás

(CZ)

LAMINOVAČKA - FORMÁT A3

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

LAMINIERGERÄT A3

Bedienungsanleitung

(PL)

LAMINIARKA A3

Instrukcja obsługi

(SI)

NAPRAVA ZA PLASTIFICIRANJE A3

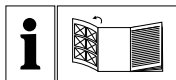
Navodila za uporabo

(SK)

LAMINOVAČKA A3

Návod na obsluhu

IAN 96273



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

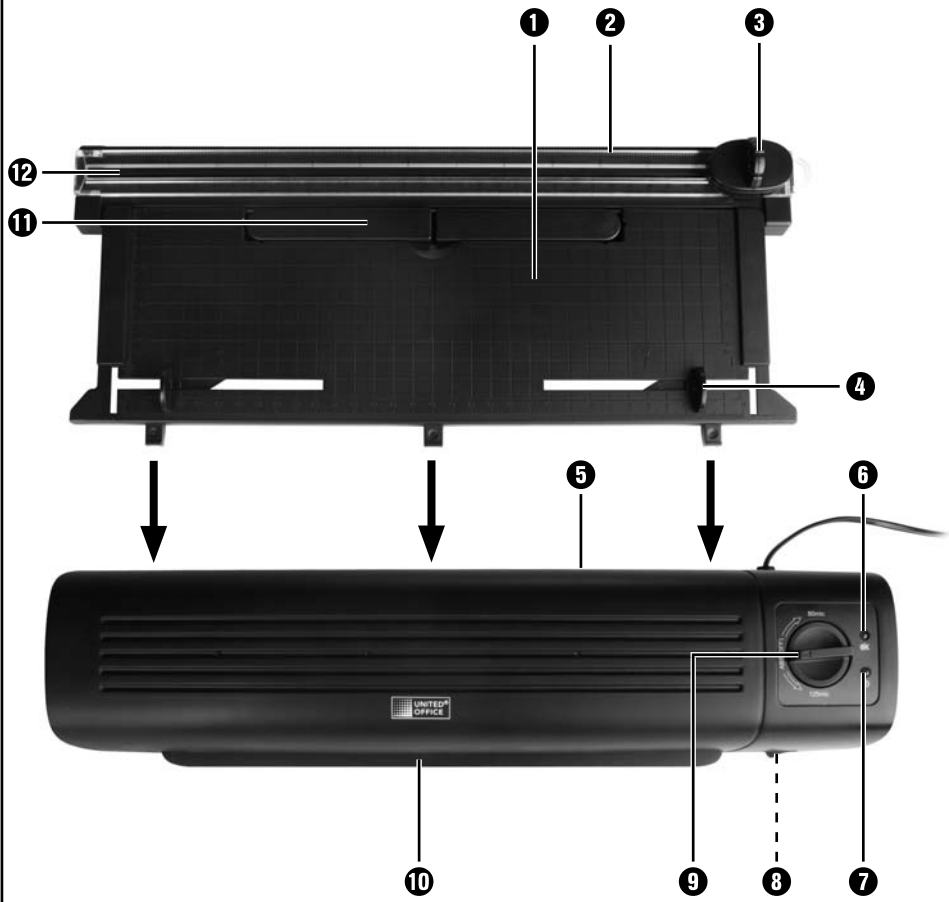
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|----------|------------------------|--------|----|
| GB | Operating instructions | Page | 1 |
| PL | Instrukcja obsługi | Strona | 9 |
| HU | Használati utasítás | Oldal | 17 |
| SI | Navodila za uporabo | Stran | 25 |
| CZ | Návod k obsluze | Strana | 33 |
| SK | Návod na obsluhu | Strana | 43 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite | 51 |



| Content | Page |
|-------------------------------|-------------|
| Introduction | 2 |
| Intended use | 2 |
| Items supplied | 2 |
| Appliance description | 2 |
| Technical Data | 2 |
| Safety instructions | 3 |
| Suitable laminating pouches | 4 |
| Operating levels | 4 |
| Preparing for hot lamination | 5 |
| Preparing for cold lamination | 6 |
| Lamination process | 6 |
| Anti-Blocking Switch (ABS) | 7 |
| Trimming function | 7 |
| Cleaning and care | 7 |
| Storage | 8 |
| Disposal | 8 |
| Warranty and Service | 8 |
| Importer | 8 |

Read the operating instructions carefully before using the device for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the device at a future date.

A3 Laminator

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended use

This laminator is intended exclusively for use in private households and for the hot and cold lamination of documents printed on paper or cardboard.

Additionally, the documents can be trimmed.

It is NOT intended for use with any other materials.



It is also NOT intended for commercial or industrial applications.

The warranty does not provide compensation for damage caused by improper use of the appliance!

Items supplied

- 1x Laminator with pluggable cutter attachment
- 8x DIN A3 size Lamination pouches for hot lamination (80 microns)
- 1x Operating instructions

Appliance description

- ❶ Foil guide rails (rear)
- ❷ Cutting rail
- ❸ Cutting head
- ❹ Foil format restraint
- ❺ Slot for manual foil feed
- ❻ Indicator lamp "Ready" 
- ❼ ON/OFF Indicator lamp 
- ❽ Selector switch for hot and cold lamination (HOT and COLD)
- ❾ Anti-blockage switch and foil thickness switch
- ❿ Foil slot (front)
- ⓫ Document support
- ⓬ Cutter attachment

Technical Data

Rated voltage: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Current consumption: 1.4 A

Power consumption: 300 W

Lamination speed:

| Sheet size | 80 Micron | 125 Micron |
|------------|--------------|---------------|
| A4 | approx. 54 s | approx. 76 s |
| A3 | approx. 75 s | approx. 105 s |

Foil width: max. 320 mm

Foil thickness hot lamination: max. 125 Mikron

Foil thickness cold lamination: max. 200 Mikron

Protection class: II/□

Cutting capacity of the cutter attachment **⓬**:
max. 3 Sheets of 80g/m² or a laminated document (80 micron).

Overheating Protection

This appliance is fitted with overheating protection. Should the motor become too hot due to excessive loading, the appliance switches itself off automatically. In this case, disconnect the plug from the mains power socket and wait until the appliance has cooled down to room temperature. You can then reconnect the plug to the mains power socket and continue using the appliance.

We recommend that, after 2 hours continuous use, you allow the appliance to cool down for about 30 minutes.

Safety instructions

- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Unplug the power cable after every use and before cleaning, so as to prevent the appliance from inadvertently switching itself on.
- Check the appliance and all parts for visible damages. The safety concept can work only if the appliance is in a faultless condition.
- Never perform hot lamination on flammable, heat-sensitive and/or meltable materials and do not laminate drawings on temperature-sensitive paper or material that will undergo changes in colour or quality when subjected to heat.
- Never laminate valuable or unique documents. Although the laminator satisfies all predominant safety norms and standards, errors can never be completely discounted - as with all electrical appliances. Errors with the laminator can result in damage to the document being laminated.

- Do NOT laminate any document which, together with the laminating pouch, would have a thickness of more than 1,0 mm. Should you do so, the laminating pouch could cant itself inside the laminating appliance. This would damage the laminating pouch, the document being laminated as well as the laminator.
- Do not use an extension cable. Place the appliance where the mains power socket is easily accessible, so that in the event of an emergency the plug can be quickly withdrawn.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Place the appliance where the power wall socket is easily accessible, so that in the event of an emergency the plug can be quickly withdrawn.

Risk of electrical shock!

- Connect the appliance to a mains power socket with a mains voltage of 220 - 240 V ~, 50 Hz.
- Do not take the appliance into use if the power cable or the plug is damaged.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- NEVER immerse the appliance in water. Wipe it only with a damp cloth.
- Do not expose the appliance to rain and never use it in a humid or wet environment.
- Ensure that the power cable never becomes wet during operation.
- Unplug the appliance immediately after use. The appliance is free of electricity only when you remove the plug from the mains power socket.
- Do not open the housing or attempt to repair the appliance yourself. Should you do so, device safety can no longer be assured and the warranty will become void.

⚠ Risk of fire!

- Do not use the appliance in the vicinity of hot surfaces.
- Do not place the appliance at locations exposed to direct sunlight.
This could lead to overheating and cause irreparable damage.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- NEVER cover the ventilation slits on the top of the appliance while it is switched on.

⚠ Risk of injury!

- Keep children away from the connecting cable and the appliance. Children frequently underestimate the dangers of electrical devices.
- Ensure that the appliance stands with a safe and secure positioning.
- Do not operate the appliance if it has sustained a fall or is damaged. Arrange for the appliance to be checked and, if necessary, repaired by a qualified expert.
- Some parts of the appliance become very hot during operation. To avoid burns, do not touch these parts.

Suitable laminating pouches

- For hot lamination you can use pouches with a width of up to 320 mm and a maximum thickness of 125 micron.
- Please note that each laminating pouch may only be used once.

ⓘ For hot lamination, use only laminating pouches that are expressly designated for hot lamination.

For cold lamination, use only laminating pouches that are expressly designated for cold lamination.

ⓘ Take note that the laminating pouches included with the laminator are intended exclusively for hot lamination.

Operating levels

| Position of selector switch ⑧ | Position of foil thickness switch ⑨ | Laminating foil thickness |
|-------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| HOT | 80 | > 60 - 80 |
| HOT | 125 | 85 - 125 |
| COLD | 125 | to 200 |

Tip: For high-gloss photos, you should select the switch position "125" as well as the appropriate pouch thickness.

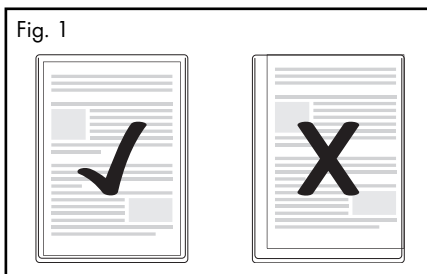
Preparing for hot lamination

- ⇒ Insert the foil guide rails ❶ in the designated holes on the rear of the laminator.
- ⇒ Fold out the document supports ❷, so that the documents can be pulled in straight into the slot for manual foil feed ❸.
- ⇒ Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- ⇒ Provide a firm location for the appliance.
- ⇒ Set the selector switch for hot and cold lamination ❸ to "HOT".
- ⇒ Set the foil thickness switch ❹ to the desired foil thickness (80 or 125 microns). The red ON/OFF indicator lamp ❶ ❷ will now glow. The laminator heats itself up to its operating temperature.
- As soon as the green indicator lamp "Ready" ❸ ❹ glows, the laminator has reached its operating temperature.

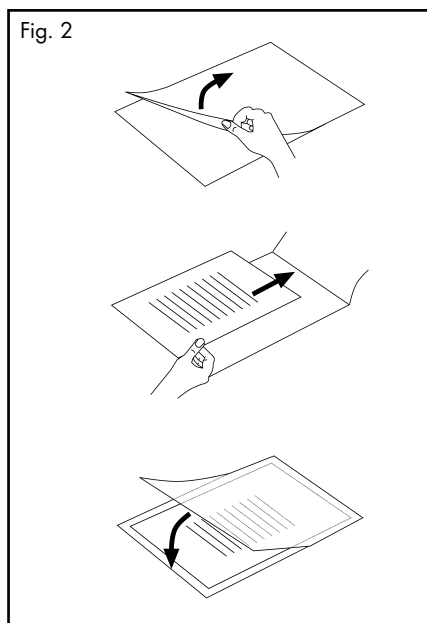
❶ **Attainment of the operating temperature is indicated by the lighting up of the green LED indicator lamp "Ready" ❸ ❹. For a more uniform laminating result we recommend, especially for thinner foils (below 125 Micron) and after adjustment to a different foil thickness, to first wait an additional 2-3 minutes before beginning with lamination.**

- ⇒ Lay the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

❶ **Make certain that all corners of the document have at least two millimetres of space to the edge of the laminating pouch, as shown in Fig. 1. Make certain that you use only one pouch for laminating. First open it up, as shown in Fig. 2.**



❶ **For further information about the lamination process, please read the section "Lamination process".**



Preparing for cold lamination

❗ If you have previously performed hot lamination:

After hot laminating, allow the laminator to cool down completely before beginning with cold lamination. Remember, the rollers inside the laminator will still be hot. These can damage the laminating pouch and the document to be laminated!

- ⇒ Insert the foil guide rails **1** in the designated holes on the rear of the laminator.
- ⇒ Pull out the document supports **11** so that the documents can be pulled in straight into the slot for manual foil feed **5**.
- ⇒ Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- ⇒ Provide a firm location for the appliance.
- ⇒ Set the selector switch for hot and cold lamination **8** to "COLD".

❗ **Take note:** For cold lamination, ALWAYS place the foil thickness switch **9** at 125 microns. The red ON/OFF indicator lamp **1** **7** and the green indicator lamp "Ready" **OK** **6** now glow.

- ⇒ Place the document to be laminated into a laminating pouch of the matching size.

❗ **Make certain that all corners of the document have at least two millimetres of space to the edge of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.**

❗ **Make certain that you use only one pouch for laminating. First open it up, as shown in Fig. 2.**

❗ **For further information about the lamination process, please read the section "Lamination process".**

Lamination process

- ⇒ Lay the laminating pouch onto the foil guide rails **1**. Lay the right or left edge of the laminating pouch against the foil format restraint **4** (closed side leading). Slide the foil format restraint **4** together until the selected format size is reached. This prevents the laminating pouch from being pulled in at an angle.

❗ **Should the laminating pouch be pulled in at an angle, use the anti-blocking function as described in the chapter "Anti-Blocking Switch (ABS)".**

- ⇒ Now slide the laminating pouch slowly into the slot for manual foil feed **5**.
- ⇒ When you have slid the laminating pouch several centimetres into slot for manual foil feed **5**, it will start to be pulled in automatically. Release the laminating pouch as soon as you notice it being pulled in automatically.

❗ **Ensure there is at least 45 cm of open space in front of the laminator. If you do not, the laminating pouch will not be completely ejected from the laminator after lamination. This could damage the laminated pouch.**

- ⇒ The finished laminated pocket is now ejected from the foil slot **10** of the laminator.

Only after hot lamination:

- ⇒ Remove them immediately from the appliance, as hot foil pockets can still be easily deformed. Place them on a flat surface to cool down.

❗ **To improve the lamination result, you can weigh down the still hot foil bag with a book, a file folder or other heavy, smooth object. This will give it a smooth and flawless surface.**

- ⇒ If you do not want to start another lamination process, turn the foil thickness switch **9** to ABS (OFF) and withdraw the plug from the mains power socket.

Anti-Blocking Switch (ABS)

At the start of the lamination process, the pouch may be pulled in at an angle or jam itself inside the appliance.

- ⇒ Turn the anti-blocking switch (ABS) 9 to the position ABS.
 - The laminate pouch is not pulled any further in.
- ⇒ Remove the laminate pouch.
- ⇒ Turn the anti-blocking switch (ABS) 9 back to the desired foil thickness.
- ⇒ Re-start the lamination process.

Trimming function

Should you wish to use the trimming function on the foil guide rails 1, dismantle the foil guide rails 1.

- ⇒ If necessary, fold the documents support 11 down.
- ⇒ Adjust the cutter attachment 12 so that it forms a straight face with the foil guide rails 1.
- ⇒ Slide the cutting head 3 to the end stop (the cutting head 3 can be slid to both ends of the cutting rail 2).
- ⇒ Flap the cutting rail 2 upwards with the rounded grip and position the document on the foil guide rails 1. Restrain the document by sliding the foil format restraint 4 together until they touch both sides of the document.
- ⇒ Use the markings on the measurement table to align the document precisely.
- ⇒ Flap the cutting rail 2 downwards so that it engages.
- ⇒ Hold the paper in a secure position with your left hand.
- ⇒ To trim, press the cutting head 3 down with the right hand and then slide it with one pull or push over the document.

Cleaning and care

Potentially fatal electrical shock:

- **Never open the appliance housing. There are no user-serviceable elements inside.**
- **Never submerge the appliance into water or other liquids!**

Cleaning the housing:

- ① **Clean the surface of the housing with a slightly moistened cleaning cloth.**
 - ⇒ First remove the plug.
 - ⇒ Allow the appliance to cool down completely.
 - ⇒ Ensure that no moisture can permeate into the appliance.

Cleaning the interior of the appliance:

With every lamination, contaminants are deposited on the rollers inside the laminator. Over time, this reduces the performance of the laminator. You should therefore clean the rollers inside the laminator after use.

- ⇒ Prepare the appliance as described in chapter "Preparing for hot lamination", up to the point where the green indicator lamp "Ready" ✓K 6 glows.
- ⇒ Then run a sheet of DIN A3 paper, folded in the middle (maximum thickness 1.0 mm) ...
 - without a laminating pouch and
 - with the fold first... slowly into the slot for manual pouch input 5.
- ⇒ Release the sheet as soon as you notice it being pulled in automatically.
 - The contaminants on the rollers inside the laminator now firmly attach themselves to the sheet of paper. The paper is discharged from the foil slot 10 of the laminator.
- ⇒ Repeat this cleaning process several times.
 - Use a fresh clean sheet of paper each time.

When you no longer see any contaminants on the paper, the rollers inside the laminator are clean.

Storage

Allow the appliance to cool down completely before putting it into storage.

- ⓘ Do not store the laminator in damp locations where moisture could enter inside the appliance (e.g. cellars)!**

Disposal



Do not dispose of the appliance with your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved waste disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 96273

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

| Spis treści | Strona |
|--|---------------|
| Wprowadzenie | 10 |
| Przeznaczenie | 10 |
| Zakres dostawy | 10 |
| Opis urządzenia | 10 |
| Dane techniczne | 10 |
| Wskazówki bezpieczeństwa | 11 |
| Odpowiednie koszulki foliowe | 12 |
| Zakresy włączania | 12 |
| Przygotowanie laminowania na gorąco | 13 |
| Przygotowanie laminowania na zimno | 14 |
| Laminowanie | 14 |
| Funkcja przeciwdziałająca blokowaniu (ABS) | 15 |
| Funkcja przycinania | 15 |
| Czyszczenie i konserwacja | 15 |
| Przechowywanie | 16 |
| Utylizacja | 16 |
| Gwarancja i serwis | 16 |
| Importer | 16 |

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także instrukcję.

Laminiarka A3

Wprowadzenie

Gratulujemy Ci zakupu naszego urządzenia. Jest to produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się z wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produkt zgodnie z opisem i w podanych obszarach użytkowania. W razie przekazania produktu następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do laminowania na gorąco i na zimno dokumentów z papieru i tektury w domowych warunkach. Można nim również przycinać dokumenty.



Nie można używać innych materiałów. Urządzenia nie należy stosować do celów komercyjnych i przemysłowych.

Za szkody, powstałe w wyniku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności!

Zakres dostawy

- 1x laminator z dołączaną nasadką tnącą
- 8x koszulki foliowe DIN A3 do laminowania na gorąco (80 mikronów)
- 1x instrukcja obsługi

Opis urządzenia

- ❶ szyna prowadząca folię (tylna)
- ❷ szyna tnąca
- ❸ głowica tnąca
- ❹ unieruchamianie folii
- ❺ szczelina do ręcznego podawania folii
- ❻ lampka wskaźnikowa „Gotowość do pracy” 
- ❼ lampka wskaźnikowa Wł./WYł. 
- ❽ przełącznik do wybierania laminowania na gorąco i na zimno (HOT i COLD)
- ❾ przełącznik funkcji zapobiegającej blokowaniu i przełącznik regulacji grubości folii
- ❿ szczelina na folię (przednia)
- ⓫ podpórka na dokument
- ⓬ nasadka tnąca

Dane techniczne

Napięcie nominalne: 220–240 V ~, 50 Hz

Pobór prądu: 1,4 A

Pobór mocy: 300 W

Prędkość laminowania:


| Rozmiar folii | 80 mikronów | 125 mikronów |
|---------------|---------------|----------------|
| A4 | około 54 sek. | około 76 sek. |
| A3 | około 75 sek. | około 105 sek. |

Szerokość folii: maks. 320 mm

Grubość folii przy laminowaniu na gorąco: maks. 125 mikronów

Grubość folii przy laminowaniu na zimno: maks. 200 mikronów

Klasa ochrony: II/□

Wydajność nasadki tnącej :
maks. 3 arkusze 80g/m² lub laminowany dokument (80 mikronów).

Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie zostało wyposażone w ochronę przed przegrzaniem. Urządzenie wyłączy się automatycznie, gdy silnik z powodu przeciążenia osiągnie zbyt wysoką temperaturę. W takim wypadku wyciągnij wtyczkę z gniazdka sieciowego i zaczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej. Wtedy będzie można ponownie podłączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego i ponownie uruchomić urządzenie. Po upływie 2 godziny pracy zaleca się wyłączenie urządzenia na około 30 minut w celu umożliwienia jego ostygnięcia.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną bądź umysłową lub nieposiadające doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że będą one przebywały pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub uzyskają od niej wskazówki dotyczące właściwego używania urządzenia.
- Nie można pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Aby uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia, po każdym jego użyciu i przed każdym czyszczeniem wyciągać wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Sprawdzać urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Bezpieczeństwo urządzenia gwarantowane jest wyłącznie wtedy, jeżeli jest ono w prawidłowym stanie.
- Nie należy laminować na gorąco żadnych łatwopalnych, wrażliwych na wysokie temperatury i / lub topliwych materiałów oraz żadnych rysunków na papierze wrażliwym na wysokie temperatury, którego kolor lub jakość zmienia się pod wpływem nagrzewania.

- Nie laminować żadnych wartościowych, występujących tylko w jednym egzemplarzu dokumentów. Chociaż laminarka odpowiada wszystkim obowiązującym normom / standardom bezpieczeństwa, tak jak we wszystkich urządzeniach elektrycznych, nie można wykluczyć wadliwego działania. Może ono prowadzić do uszkodzenia laminowanego dokumentu.
- Nie laminuj dokumentów, których grubość wraz z grubością folii przekroczyłaby 1,0 mm. Mogłoby to powodować zaginanie się folii we wnętrzu laminarki. Grozi to uszkodzeniem dokumentów oraz laminarki.
- Nie stosować przedłużaczy. Postaw urządzenie w takim miejscu, by mieć łatwy dostęp do gniazda zasilania i w razie awarii wyciągnąć wtyczkę.
- Do sterowania pracą urządzenia nie próbuj używać żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.
- Urządzenie ustaw w taki sposób, by zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej i w razie sytuacji awaryjnej móc szybko odłączyć go od zasilania sieciowego.

Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

- Podłączaj urządzenie do gniazdka zasilania o napięciu nominalnym 220-240 V ~, 50 Hz.
- Nie używać urządzenia w wypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub gniazdka elektrycznego.
- Naprawę uszkodzonej wtyczki lub kabla sieciowego niezwłocznie zleć wykwalifikowanemu personelowi lub serwisowi klienta.
- Nie zanurzaj urządzenia pod wodą. Czyść wyłącznie wilgotnym ręcznikiem lub ścierką.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu oraz nie używaj go w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.

- Zwróć uwagę, aby przewód zasilania nigdy nie był wilgotny lub zamoknięty.
- Urządzenie odłączać z prądu bezpośrednio po użyciu. Urządzenie pozostaje całkowicie odcięte od zasilania tylko w wypadku wyjęcia wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- Obudowa nie jest przeznaczona do otwierania lub naprawy. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.

⚠ Niebezpieczeństwo pożaru!

- Nie używaj urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie stawiaj urządzenia w miejscach wystawionych na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego.
W przeciwnym wypadku działanie wysokiej temperatury może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- W trakcie używania nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie zakrywać szczeliny wentylacyjnej u góry urządzenia, jeśli jest ono włączone.

⚠ Zagrożenie odniesieniem obrażeń!

- Urządzenie wraz z przewodem zasilającym trzymaj z dala od dzieci. Dzieci potrafią lekceważyć niebezpieczeństwo, jakie niesie z sobą kontakt z urządzeniami elektrycznymi.
- Należy dbać o prawidłowy stan techniczny urządzenia.
- Nie włączaj urządzenia, jeśli spadło z wysokości lub zostało uszkodzone, Oddaj urządzenie do kontroli specjalście i w razie konieczności zleć naprawę.
- Części urządzenia w trakcie używania nagrzewają się. Nie wolno ich dotykać aby uniknąć poparzenia.

Odpowiednie koszulki foliowe

- Do laminowania na gorąco można stosować koszulki foliowe o szerokości maks. 320 mm i grubości maks. 125 mikronów.
- Należy mieć na uwadze fakt, że folia nadaje się do laminowania tylko raz.

ⓘ Do laminowania na gorąco stosować wyłącznie folie specjalnie do tego przewidziane.

Do laminowania na zimno stosować wyłącznie folie specjalnie do tego przewidziane.

ⓘ Upewnij się, że dołączony zestaw folii nadaje się wyłącznie do laminowania na gorąco.

Zakresy włączania

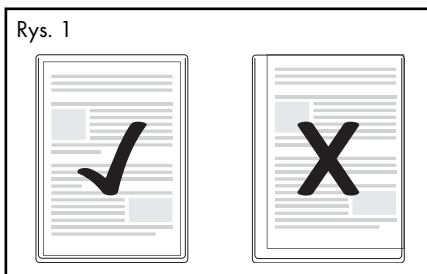
| Położenie przełącznika wyboru ⑧ | Położenie przełącznika gr. folii ⑨ | Gr. laminowanej folii |
|---------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| HOT | 80 | > 60 - 80 |
| HOT | 125 | 85 - 125 |
| COLD | 125 | do 200 |

Wskazówka: W przypadku zdjęć błyszczących wybierz położenie „125”, a także odpowiednią grubość folii.

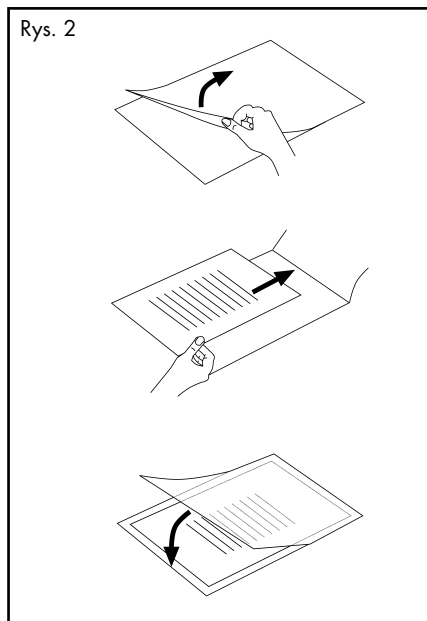
Przygotowanie laminowania na gorąco

- ⇒ Wsuń szynę prowadzącą folię ❶ w przewidziane do tego otwory z tyłu laminatora.
 - ⇒ Rozłóż podpórkę na dokument ❷, dzięki której dokumenty będą wchodziły równo do do szczeliny przy ręcznym doprowadzaniu folii ❸.
 - ⇒ Wtyczkę laminatora podłącz do gniazdka sieciowego.
 - ⇒ Wybierz stabilne podłoże do postawienia urządzenia.
 - ⇒ Przełącznik wyboru laminowania na gorąco i na zimno ❸ ustaw na „HOT”.
 - ⇒ Przełącznik wyboru grubości folii ❹ ustaw na żadaną grubość folii (80 lub 125 mikronów). Zapala się czerwona lampka wskaźnikowe Wł./WYł. ❶ ❷. Laminator nagrzewa się do temperatury roboczej.
 - Gdy zapali się zielona lampka wskaźnikowa „Gotowość do pracy” OK ❸, laminator osiągnął swoją temperaturę roboczą.
- ❶ **Uzyskanie temperatury roboczej wskazywane jest przez zapalenie się zielonej diody „Gotowość do pracy” OK ❸. W celu uzyskiwania równego efektu laminowania zaleca się, w szczególności przy cieńszych foliach (poniżej 125 mikronów) oraz przy ustawianiu innej grubości folii, rozpocząć laminowanie dopiero po odczekaniu dodatkowego czasu około 2-3 minut.**
- ⇒ Umieść laminowany dokument w folii o odpowiednim rozmiarze.


- ❶ **Uważać, aby wszystkie krawędzie dokumentu były oddalone przynajmniej dwa mm od krawędzi folii, patrz opis na rys. 1. Zwróć uwagę, aby do laminowania była używana tylko jedna folia. Rozłożyć ją najpierw tak, jak przedstawiono na rys. 2.**



- ❶ **Aby uzyskać informacje odnośnie laminowania, przejdź do rozdziału „Laminowanie”.**



Przygotowanie laminowania na zimno

- ❗ **W wypadku ostatniego laminowania na gorąco:**
Przed rozpoczęciem laminowania na zimno odczekać do całkowitego ostygnięcia urządzenia. W przeciwnym wypadku rolki we wnętrzu laminarki będą jeszcze gorące. Grozi to uszkodzeniem folii i laminowanych dokumentów!
- ⇒ Wsuń szynę prowadzącą folię ❶ w przewidziane do tego otwory z tyłu laminatora.
- ⇒ Rozłóż podpórkę na dokument ❶, dzięki której dokumenty będą wchodziły równo do szczeliny przy ręcznym doprowadzaniu folii ❷.
- ⇒ Wtyczkę laminatora podłącz do gniazdka sieciowego.
- ⇒ Wybierz stabilne podłoże do postawienia urządzenia.
- ⇒ Przelącznik wyboru laminowania na gorąco i na zimno ❸ ustaw na „COLD”.
- ❗ **Wskazówka:** Przy laminowaniu na zimno przelącznik grubości folii ❹ ustawiaj zawsze na 125 mikronów Zapala się czerwona lampka wskaźnikowa WŁ./WYŁ. ❶ ❷ i zielona lampka wskaźnikowa „Gotowość do pracy”  ❸.
- ⇒ Laminowany dokument umieść w koszulce foliowej o odpowiedniej wielkości.
- ❗ **Uważać, aby wszystkie krawędzie dokumentu były oddalone przynajmniej dwa mm od krawędzi folii, patrz opis na rys. 1.**
- ❗ **Zwróć uwagę, aby do laminowania była używana tylko jedna folia. Rozłóż ją najpierw tak, jak przedstawiono na rys. 2.**
- ❗ **Aby uzyskać informacje odnośnie laminowania, przejdź do rozdziału „Laminowanie”.**

Laminowanie

- ⇒ Połóż folię na prowadnicy ❶. Przyłóż prawą bądź lewą krawędź folii do blokady formatu ❷ (stroną zamkniętą do przodu). Zsuń blokadę formatu ❷ aż do dopasowania do formatu folii. Dzięki temu folia nie będzie miała możliwości ukośnego przesuwania się.
 - ❗ **Jeśli mimo to folia będzie nadal wciągana ukośnie, możesz skorzystać z „funkcji przeciwdziałania blokowaniu”, patrz rozdział „Funkcja przeciwdziałająca blokowaniu (ABS)”.**
 - ⇒ Wsuń folię powoli do szczeliny ręcznego doprowadzania folii ❸.
 - ⇒ Po wsunięciu folii kilka centymetrów do szczeliny ❸, dalej zostanie ona wciągnięta automatycznie. Puść folię po rozpoczęciu automatycznego wsuwania.
 - ❗ **Laminarka powinna stać w miejscu zapewniającym przynajmniej 45 cm swobodnej przestrzeni. W przeciwnym wypadku wychodzące dokumenty po laminowaniu nie będą mogły swobodnie się wysuwać z urządzenia. Laminowana folia może ulec uszkodzeniu.**
 - ⇒ Zlaminowana koszulka foliowa wychodzi ze szczeliny na folię ❹ laminatora.
- Tylko po laminowaniu na gorąco:
- ⇒ Zaraz po zakończeniu laminowania wyjmij koszulkę foliową z urządzenia, gdyż gorąca koszulka foliowa mogłaby ulec odkształceniu. W celu ostygnięcia koszulki foliowej połóż ją na równej powierzchni.

i W celu poprawienia wyniku laminowania, gorącą koszulkę foliową możesz przycisnąć książką, segregatorem lub innym ciężkim, gładkim przedmiotem. W ten sposób powierzchnia będzie idealnie równa.

⇒ Aby zakończyć laminowanie, obróć przełącznik wyboru grubości folii **9** na ABS (OFF) i wyciągnij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Funkcja przeciwdziałająca blokowaniu (ABS)

W początkowej fazie laminowania folia może wejść ukośnie lub zahaczyć się we wnętrzu urządzenia.

- ⇒ Obróć włącznik funkcji przeciwdziałającej blokowaniu (ABS) **9** w położenie ABS.
 - Urządzenie przestanie wciągać folię.
- ⇒ Zdejmij folię.
- ⇒ Obróć włącznik funkcji przeciwdziałającej blokowaniu (ABS) **9** ponownie w położenie wybranej grubości folii.
- ⇒ Rozpocząć ponownie laminowanie.

Funkcja przycinania

W celu użycia funkcji przycinania w prowadnicy **1**, zdejmij prowadnicę **1**.

- ⇒ W razie potrzeby złóż podpórkę na dokumencie **11**.
- ⇒ Nasadkę tnącą **12** ustaw w taki sposób, by wraz z szyną prowadzącą folię **1** tworzyła równą powierzchnię.
- ⇒ Dosuń głowicę tnącą **3** do oporu (głowicę tnącą **3** można dosunąć do obu końców szyny tnącej **2**).

- ⇒ Szynę tnącą **2** podnieś za zaokrąglony uchwyt i połóż dokumenty na prowadnicy **1**. Zablokuj dokument, zsuwając blokadę **4** dotąd, aż dotknie ona z obu stron krawędzie dokumentu.
- ⇒ Użyj znaczników na tabliczce ze skalą do precyzyjnego ustawienia dokumentu.
- ⇒ Opuść szynę tnącą **2** dotąd, aż się zatrzaśnie.
- ⇒ Przytrzymaj papier lewą ręką w bezpiecznym miejscu.
- ⇒ W celu przycięcia papieru wciśnij głowicę tnącą **3** prawą ręką i przesunij ją jednym ruchem po dokumencie.

Czyszczenie i konserwacja

Zagrożenie życia poprzez porażenie prądem elektrycznym:

- **Nie próbuj nigdy otwierać obudowy urządzenia. We wnętrzu nie ma żadnych elementów sterujących.**
- **Nigdy nie zanurzaj elementów urządzenia w wodzie ani w innych cieczach!**

Czyszczenie urządzenia:

- i** **Powierzchnię obudowy czyść wilgotną szmatką.**
- ⇒ Należy najpierw wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- ⇒ Odczekać do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ⇒ Uważać, aby wilgoć nie dostała się do wnętrza urządzenia.

Czyszczenie wnętrza urządzenia:

Przy każdym laminowaniu na rolkach wewnątrz urządzenia gromadzą się nieczystości. Powoduje to z czasem obniżenie skuteczności działania laminarki. Dlatego po użyciu czyść rolki we wnętrzu urządzenia.

- ⇒ Urządzenie przegotuj dalej tak, jak przedstawia opis w rozdziale „Przygotowania laminowania na gorąco”, aż zaświeci się zielona dioda „Gotowość do pracy” **OK** **6**.

⇒ Następnie wsuń do środka złożoną kartkę papieru DIN A3 (grubość maks. 1,0 mm) ...

- bez folii
- zagięciem do przodu

... powoli do szczeliny ręcznego doprowadzania folii ⑤.

⇒ Puść kartkę po rozpoczęciu automatycznego wciągania do środka.

- Zanieczyszczenia na krążkach we wnętrzu laminatora osadzają się teraz na kartce papieru. Papier wychodzi ze szczeliny na folię ⑩ laminatora.

⇒ Powtórzyc czyszczenie kilkakrotnie.
Za każdym razem używaj nowej kartki papieru.
Jeśli na papierze nie widać nieczystości, rolki we wnętrzu urządzenia są czyste.

Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia należy odczekać, aż całkowicie wystygnie.

- ① **Laminarki nie przechowuj w wilgotnych miejscach, ponieważ wilgoć może dostać się do środka. (np. w pomieszczeniach piwnicznych)!**

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia razem ze zwykłymi odpadami domowymi. W odniesieniu do produktu ma zastosowanie dyrektywa europejska 2012/19/EU.

Urządzenie usuwaj poprzez akredytowane lub komunalne zakłady usuwania odpadów.

Przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktuj się z najbliższym zakładem utylizacji.



Wszystkie materiały wchodzące w skład opakowania przekazuj do odpowiednich punktów zbiórki odpadów.

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych/podatnych na uszkodzenia mechaniczne, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

Ⓟ **Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@idl.pl

IAN 96273

Czas pracy infolinii:

od poniedziałku do piątku, w godzinach

08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Oldalszám

| | |
|-------------------------------|----|
| Bevezető | 18 |
| Felhasználási cél | 18 |
| A csomag tartalma | 18 |
| Áttekintés | 18 |
| Műszaki adatok | 18 |
| Biztonsági tudnivalók | 19 |
| Megfelelő fóliatasakok | 20 |
| Kapcsolási fokozatok | 20 |
| A meglelaminálás előkészítése | 21 |
| Hideglaminálás előkészítése | 22 |
| Laminálás | 22 |
| Blokkolásgátló funkció (ABS) | 23 |
| Vágási funkció | 23 |
| Tisztítás és ápolás | 23 |
| Tárolás | 24 |
| Ártalmatlanítás | 24 |
| Garancia és szerviz | 24 |
| Gyártja | 24 |

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást majd későbbi használatra tegye el. A készülék harmadik személy részére történő továbbadásakor adja át a leírást is.

Laminológép A3

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. A termék használata előtt ismerkedjen meg a használati és biztonsági utasításokkal. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a terméket. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a termékhez valamennyi leírást is.

Felhasználási cél

A laminológép kizárólag papír- vagy kartondokumentumok magánháztartásban történő laminálására szolgál. Ezenkívül a dokumentumokat vágni is lehet vele.

Nem használható más anyagokkal. Úgyszintén nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

A készülék nem rendeltetészerű használatából eredő károkért nem vállalunk felelősséget!

A csomag tartalma

- 1 db lamináló gép rádugható vágótartozékkal
- 8 db meglemlamináláshoz való A3-as méretű fóliatasak (80 mikron)
- 1 db használati útmutató

Áttekintés

- 1 fóliavezető sín (hátsó)
- 2 vágósín
- 3 vágófej
- 4 fóliaformátum rögzítés
- 5 a kézi bevezetés nyílása
- 6 „Üzemkész” lámpa 
- 7 ki- és bekapcsoló gomb 
- 8 a hideg és meleg laminálás közötti váltókapcsoló (HOT és COLD)
- 9 blokkolásgátló kapcsoló és fóliavastagság kapcsoló
- 10 fólianyílás (elől)
- 11 irattámasz
- 12 vágótartozék

Műszaki adatok

Névleges feszültség: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Áramfelvétel: 1,4 A

Teljesítményfelvétel: 300 W

Laminálási sebesség:

| Fóliaméret | 80 mikron | 125 mikron |
|------------|-----------|------------|
| A4 | kb. 54 s | kb. 76 s |
| A3 | kb. 75 s | kb. 105 s |

Fóliaszélesség: legfeljebb 320 mm

Fóliavastagság meglemlamináláskor: legfeljebb 125 mikron

Fóliavastagság hideglamináláskor: legfeljebb 200 mikron

Védelmi osztály: II/□

A vágótartozék **12** vágási kapacitása: legfeljebb 3 lap 80g/m² vagy egy laminált dokumentum (80 mikron).

Túlhevülés elleni védelem

A készülék túlhevülés elleni védelemmel van ellátva. A készülék magától kikapcsol, ha a motor túlterhelés miatt felforrósodna. Ebben az esetben húzza ki a hálózati csatlakozót és várja meg, amíg a készülék szobahőmérsékletűre hűlt le. A csatlakozót ekkor újra bedughatja a dugaszoló aljzatba és tovább üzemeltetheti a készüléket. Azt javasoljuk, hogy 2 óra üzemelés után kb. 30 percig várjunk, amíg a készülék lehűl.

Biztonsági tudnivalók

- A készülék nem alkalmas arra, hogy olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akiket testi, érzékszervi vagy elméleti képességeik vagy tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályoznának abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, kivéve, ha a biztonságukról gondoskodó felügyelettel vannak, vagy ha előtte felvilágosították őket a készülék használatáról.
- Vigyázni kell a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Minden használat után, és minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati dugót az akaratlan bekapcsolás elkerülése érdekében.
- Ellenőrizze a készüléket és minden alkatrészt, hogy nincsenek-e rajta látható sérülések. A készülék biztonsági rendszere csak kifogástalan állapotban működik.
- Semmiképpen ne lamináljon melegen gyúlékony, hőérzékeny és/vagy olvadákony anyagokat és olyan hőérzékeny papíron vagy anyagon található rajzokat, melyek színe illetve minősége hő hatására megváltozhat.
- Semmiképpen ne lamináljon értékes, egyedi dokumentumokat. Bár a lamináló gép valamennyi elterjedt biztonsági normának és standardnak megfelel, mégsem kizárható - mint minden más elektromos készüléknél sem - műszaki hiba fellépése. A lamináló gép meghibásodása a laminálni kívánt dokumentum sérüléséhez vezethet.
- Ne lamináljon olyan iratot, mely a lamináló fóliával együtt vastagabb 1,0 mm-nél. Ellenkező esetben a fóliatasak megakadhat a laminálókészülék belsejében. Ezáltal mind a fóliatasak, mind a laminálni kívánt dokumentum, valamint a lamináló gép is károsodhat.
- Ne használjon hosszabbítókábelt. Úgy helyezze el a készüléket, hogy a hálózati dugót könnyen el lehessen érni, így az eszközt szükség esetén gyorsan le lehessen választani az elektromos hálózatról.
- Ne használjon a készülék üzemeltetésére külső időkapcsoló órát vagy külön távirányítós rendszert.
- Úgy állítsa fel a készüléket, hogy mindig jól elérhető legyen a csatlakozó és vészhelyzetben le lehessen választani a hálózatról.

Elektromos áramütés veszélye!

- Csatlakoztassa a készüléket egy 220-240 V ~ 50 Hz hálózati feszültségű aljzatba.
- Ne működtesse a készüléket sérült csatlakozóvezetékekkel vagy hálózati csatlakozóval.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe. Csak nedves törülközővel törölje le.

- Ne tegye ki a készüléket esőnek és soha ne használja a készüléket nedves vagy vizes környezetben.
- Vigyázzon arra, hogy használat közben a csatlakozóvezetékek soha ne legyen vizes vagy nedves.
- Használat után rögtön áramtalanítsa a készüléket. A készülék csak akkor teljesen árammentes, ha a dugó ki van húzva a csatlakozó aljzatból.
- Tilos a készülék házát kinyitnia vagy javítania. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényességét veszti.

⚠ Tűzveszély!

- Soha ne használja a készüléket forró felületek közelében.
- Ne állítsa fel a készüléket olyan helyen, ahol az közvetlen napsugárzásnak van kitéve. Egyébként túlmelegedhet, és javíthatatlanul károsodhat.
- Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Soha ne takarja le a készülék tetején található szellőző nyílást működtetés közben.

⚠ Balesetveszély!

- Tartsa távol a gyermekeket a csatlakozóvezetékétől és a készüléktől. A gyermekek gyakran alábecsülik az elektromos készülékek általi veszélyt.
- Biztosítsa a készülék stabil állóhelyzetét.
- Ha a készülék leesett vagy megsérült, nem szabad tovább használni. Ellenőriztesse a készüléket minősített szakemberrel és ha szükséges, javíttassa.
- A készülék egyes részei használat közben felforrósodnak. Ne érjen hozzá ezekhez a részekhez, nehogy megégesse magát.

Megfelelő fóliatasakok

- Max. 320 mm széles és max. x 125 mikron vastagságú fóliatasakot használhat meleglamináláshoz.
- Vegye figyelembe, hogy minden fóliatasakot csak egyszer lehet felhasználni lamináláshoz.

ⓘ Kizárólag olyan fóliatasakot használjon meleglamináláshoz, amelyek kifejezetten meleglaminálásra valók.

Kizárólag olyan fóliatasakot használjon hideglamináláshoz, amelyek kifejezetten hideglaminálásra valók.

ⓘ Vegye figyelembe, hogy a csomagban található fóliatasakok meleglamináláshoz valók.

Kapcsolási fokozatok

| Helyzet Választó kapcsoló 8 | Helyzet Fóliavastagság állító kapcsoló 9 | Laminálófóliavastagság |
|------------------------------------|---|------------------------|
| HOT | 80 | > 60 - 80 |
| HOT | 125 | 85 - 125 |
| COLD | 125 | 200-ig |

Tipp: magassfényű fényképek esetén válassza a "125" kapcsolóállást, valamint a megfelelő laminálófólia vastagságot.

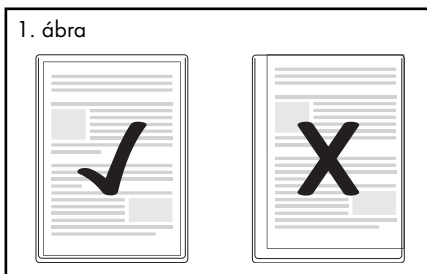
A meleglaminálás előkészítése

- ⇒ Dugja a fóliavezető sánt **1** a lamináló gép hátoldalán található erre kialakított lyukakba.
- ⇒ Hajtsa ki a irattámaszokat **11**, hogy a dokumentumot egyenesen húzza be a gép a kézi bevezetés nyílásába **5**.
- ⇒ Dugja be a lamináló gép csatlakozóját a dugaszoló aljzatba.
- ⇒ A készülék stabilan álljon.
- ⇒ Állítsa a meleg- és hideglaminálás közötti váltókapcsolót **8** „HOT”-ra.
- ⇒ Állítsa be a fóliavastagság kapcsolón **9** a kívánt fóliavastagságot (80 vagy 125 mikron). A piros be- és kikapcsoló gomb **10** **7** világít. A lamináló gép üzemeleti hőmérsékletre melegszik fel.
 - Amint világít a zöld „Üzemkész” lámpa **OK** **6**, a lamináló gép elérte működési hőmérsékletét.

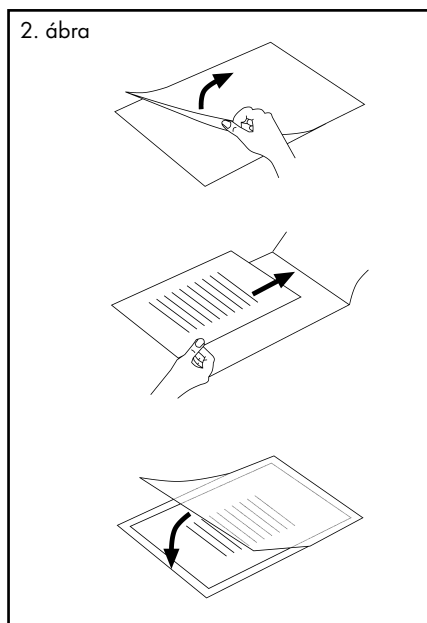
i A működési hőmérséklet elérésekor a zöld LED-kijelző felvillanásával együtt „Üzemkész” **OK** **6** fény is megjelenik. Az egyenletes laminálási eredmény elérése érdekében javasoljuk - különösen a vékonyabb (125 mikron vastagság alatti) fóliáknál, illetve másik fóliavastagság beállítása esetén - a laminálási folyamat megkezdése előtt tartson egy kiegészítő 2-3 perces várakozási időt.

- ⇒ Helyezze be a laminálni kívánt dokumentumot egy megfelelő méretű fóliatasakba.

i Ügyeljen arra, hogy a dokumentum valamennyi széle legalább két mm távolságra legyen a fóliatasak szélétől, mint ahogy ezt az 1. ábra is mutatja. Vegye figyelembe, hogy csak egy fóliát használjon a lamináláshoz. Hajtsa fel először a fóliát a 2. ábra szerint.



i A laminálással kapcsolatos információk a „Laminálás” részben olvasható.



Hideglaminálás előkészítése

i Abban az esetben, ha előtte melegen laminált: **A meleglaminálás után először hagyja a laminológépet teljesen lehűlni, mielőtt elkezdené a hideglaminálást. Máskülönb a készülék belsejében még forróak a hengerek. Ez kárt tehet a fóliatasakban és a laminálni kívánt dokumentumban!**

- ⇒ Dugja a fóliavezető sánt **1** a lamináló gép hátoldalán található erre kialakított lyukakba.
- ⇒ Hajtsa ki a irattámaszokat **11**, hogy a dokumentumokat egyenesen húzza be a gép a kézi bevezetés nyílásába **5**.
- ⇒ Dugja be a lamináló gép csatlakozóját a dugaszoló aljzatba.
- ⇒ A készülék stabilan álljon.
- ⇒ Állítsa a meleg- és hideglaminálás közötti váltókapcsolót **8** „COLD”-ra.

i **Tudnivaló:** Hideglamináláshoz a fóliavastagság kapcsolót o mindig 125 mikronra állítsa. A piros ki- és bekapcsoló lámpa **11** u és a zöld „Üzemkész” lámpa **OK** **6** világít.

- ⇒ Tegye a laminálandó iratot egy megfelelő méretű fóliatasakba.

i **Ügyeljen arra, hogy a dokumentum valamennyi széle legalább két mm távolságra legyen a fóliatasak szélétől, mint ahogy ezt az 1. ábra is mutatja.**

i **Vegye figyelembe, hogy csak egy fóliát használjon a lamináláshoz. Hajtsa fel először a fóliát a 2. ábra szerint.**

i **A laminálással kapcsolatos információk a „Laminálás” részben olvasható.**

Laminálás

- ⇒ Helyezze a fóliatasakot a fóliavezető sínre **1**. A fóliatasak jobb vagy bal szélét helyezze a fóliaméret-rögzítésbe **4** (a zárt szél legyen elöl). A kiválasztott formátum eléréséig csúsztassa össze a fóliaformátum rögzítőt **4**. Ezzel megakadályozza, hogy a gép ferdén húzza be a fóliatasakot.

i **Ha mégis ferdén húzná be a készülék a fóliát, használja a blokkolásgátló funkciót a „Blokkolásgátló funkció (ABS)” című pontban leírtaknak megfelelően.**

- ⇒ Ezután lassan nyomja be a fóliát a kézi bevezetésre alkalmas nyílásba **5**.
- ⇒ Ha pár cm-nyire benyomta a fóliatasakot a nyílásba **5**, a készülék automatikusan behúzza. Ha észreveszi, hogy a készülék magától behúzza a fóliát, engedje el.

i **Gondoskodjon arról, hogy a laminológép előtt legalább 45 cm-nyi hely szabadon maradjon. Máskülönb a készülék laminálás után nem tudja kiadni a fóliatasakot. A laminált fóliatasak megsérülhet.**

- ⇒ A készre laminált fóliatasak a lamináló gép fólia nyílásából **10** jön ki.

Csak meleglaminálás után:

- ⇒ Azonnal vegye ki a gépből, mert a forró fóliatasak még könnyen eldeformálódhat. Helyezze sík felületre, hogy ott hűljön ki.

i **Ha jobb eredményt szeretne elérni, a még forró fóliatasakra könyvet, dossziét vagy más nehéz tárgyat tegyen nehezezknek. Így felülete sima és hibátlan lesz.**

- ⇒ Ha nem szeretne többet laminálni, fordítsa a fóliavastagság kapcsolót **9** ABS (OFF) irányba és húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

Blokkolásgátló funkció (ABS)

A laminálás megkezdésekor előfordulhat, hogy a készülék ferdén húzza be a fóliát, vagy hogy a fólia a készülék belsejében megakad.

- ⇒ Tolja a blokkolásgátló-kapcsolót (ABS) 9 az ABS helyzetbe
- A fólia nem húzható tovább.

- ⇒ Vegye ki a fóliát.
- ⇒ Tolja a blokkolásgátló kapcsolót (ABS) 9 tovább a kívánt fóliavastagságra.
- ⇒ Kezdje el újra a laminálást.

Vágási funkció

Ha a fóliavezető sínen 1 lévő vágó funkciót szeretné használni, vegye le a fóliavezető sínt 1.

- ⇒ Ha szükséges, hajtsa be a irattámaszt 11.
- ⇒ Úgy állítsa be a vágótartozékot 12, hogy egyenes síkot képezzen a fóliavezető sínnel 1.
- ⇒ Tolja a vágófejet 3 ütközésig (a vágófejet 3 a vágósín 2 mindkét végéig el lehet tolni).
- ⇒ Hajtsa fel a vágósínt 2 a lekerekített nyélen és helyezze az iratokat a fóliavezető sínré 1. Rögzítse az iratot: tolja össze a fóliaformátum rögzítését 4, míg az irat mindkét oldala hozzáér.
- ⇒ Az irat pontos beállításához használja a mércén lévő jelöléseket.
- ⇒ Hajtsa le a vágósínt 2, hogy bepattanjon.
- ⇒ Tartsa szorosan a papírt a bal kezében.
- ⇒ Vágáshoz nyomja le a jobb kezével a vágófejet 3 és tolja át egy húzással az irat felett.

Tisztítás és ápolás

Elektromos áramütés veszély:

- **Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát. A készülékházban belül semmiféle kezelőelem nem található.**
- **Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba!**


A készülék házának tisztítása:

① **A készülék háza enyhén nedves mosogatóronggyal tisztítható.**

- ⇒ Először húzza ki a villásdugót.
- ⇒ Hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- ⇒ Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe.

A készülék belsejének tisztítása:


Lamináláskor minden alkalommal piszok rakódik le a laminológép belsejében található hengerekre. Ezáltal idővel romlik a laminológép teljesítőképessége. Használat után ezért ajánlatos megtisztítani a laminológép belsejében található hengereket.

- ⇒ Készítse elő a készüléket a „A meleglaminálás előkészítése” pontban leírtak szerint, amíg a zöld „Üzemkész” jelzőfény  6 világítani nem kezd.
- ⇒ Vezessen be egy fólia nélküli, középen kettéhajtott A3-es papírlapot (ne legyen vastagabb 1 mm-nél)

- fóliatasak nélkül
- falccal előrefele


... lassan a kézi fóliavezető nyílásba 5 ein.

- ⇒ Ha érzi, hogy a készülék maga húzza be a lapot, engedje el.

- A lamináló gép belsejében található görgőkön lévő szennyeződés lerakódik a papírlapra.
A papír a lamináló gép fólianyílásából  jön ki.
➔ Többször ismételje meg a tisztítást.
Mindig vegyen új, tiszta papírlapot.
Ha tiszta marad a lap, akkor a laminálógép belsejében található hengerek is tiszták lettek.

Tárolás

Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt visszatenné a helyére.

-  **Ne tárolja a laminálógépet nedves helyen, mert a nedvesség behatolhat a készülék belsejébe. (pl. pincehelyiségben)!**

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladéktárolító üzemnél tudja kidobni. Vegye figyelembe az érvényben lévő idevonatkozó előírásokat.

Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



Valamennyi csomagolóanyagot juttasson el a környezetbarát hulladékhasznosítóhoz.

Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törekeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza. A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejártá után esedékes javítások térítéskötelesek.

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 96273

Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:

hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között
(közép-európai idő szerint)

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

| Kazalo vsebine | Stran |
|---|--------------|
| Uvod | 26 |
| Namen uporabe | 26 |
| Vsebina kompleta | 26 |
| Opis naprave | 26 |
| Tehnični podatki | 26 |
| Varnostni napotki | 27 |
| Primerni žepki iz folije | 28 |
| Vklopne stopnje | 28 |
| Priprava za vroče laminiranje | 29 |
| Priprava hladnega laminiranja | 30 |
| Postopek laminiranja | 30 |
| Funkcija preprečevanja blokiranja (ABS) | 31 |
| Funkcija rezanja | 31 |
| Čiščenje in nega | 31 |
| Shranjevanje | 32 |
| Odstranitev | 32 |
| Proizvajalec | 32 |
| Garancijski list | 32 |

Pred prvo uporabo ta navodila skrbno preberite in jih shranite za poznejšo uporabo. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi navodila za uporabo.

Naprava za plastificiranje A3

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Ta navodila za uporabo so sestavni del vašega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za njegovo varnost, uporabo in odstranitvev. Preden izdelek začnete uporabljati, si preberite vse napotke za njegovo varno uporabo. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Plastifikator je namenjen izključno za vroče in hladno laminiranje dokumentov iz papirja ali kartona v privatnih gospodinjstvih. Z njim pa lahko dokumente tudi režete.



Ni pa primeren za uporabo z drugimi materiali. Ravno tako ni predviden za uporabo v obrtnih ali industrijskih področjih.

Za škodo, ki nastane zaradi nepredvidene uporabe naprave, ne prevzamemo nobene odgovornosti!

Vsebina kompleta

- 1x laminator z natičnim rezilnim nastavkom
- 8x ovoj iz folije DIN A3 za vroče laminiranje (80 mikronov)
- 1x navodila za uporabo

Opis naprave

- 1 Vodilo za folije (zadaj)
- 2 Rezilno vodilo
- 3 Rezilna glava
- 4 Aretirni nastavek za format folije
- 5 Reža za ročno vstavljanje folije
- 6 Indikacijska lučka „pripravljen za obratovanje“ 
- 7 Indikacijska lučka za VKLOP/IZKLOP 
- 8 Izbirno stikalo za vroče in hladno laminiranje (HOT in COLD)
- 9 Stikalo za odpravo blokad in stikalo za debelino folije
- 10 Reža za folije (spredaj)
- 11 Opora za dokumente
- 12 Rezilni nastavek

Tehnični podatki

Nazivna napetost: 220 - 240 V ~, 50 Hz
Odvzem toka: 1,4 A
Moč: 300 W
Hitrost laminiranja:

| Velikost folije | 80 mikronov | 125 mikronov |
|-----------------|-------------|--------------|
| A4 | pribl. 54 s | pribl. 76 s |
| A3 | pribl. 75 s | pribl. 105 s |

Širina folije: maks. 320 mm
Debelina folije za vroče laminiranje: maks. 125 mikronov
Debelina folije za hladno laminiranje: maks. 200 mikronov
Razred zaščite: II/□

Kapaciteta rezanja rezilnega nastavka **12**: maks. 3 listi 80g/m² ali en laminiran dokument (80 mikronov).

Zaščita pred pregrevanjem

Ta naprava je opremljena z zaščito pred pregrevanjem. Kadar se motor zaradi prekomerne obremenitve segreje, se naprava samodejno izklopi. V tem primeru omrežni vtič potegnite iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi na sobno temperaturo. Potem lahko omrežni vtič ponovno priključite na električno omrežje in napravo spet zaženete. Priporočamo vam, da po 2 uri delovanja napravo pustite okrog 30 minut, da se ohladi.

Varnostni napotki

- Ta izdelek ni namenjen temu, da bi ga uporabljale osebe (tudi otroci ne) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen pod nadzorom osebe, ki je zanje odgovorna ali jim je dala navodila v zvezi z uporabo izdelka.
- Otroke je treba nadzorovati, da se z napravo ne bi igrali.
- Po vsaki uporabi in pred vsakim čiščenjem omrežni vtič potegnite iz vtičnice, da preprečite nenamerni vklop.
- Napravo in vse njene dele preverite glede vidne škode. Varnostni koncept naprave lahko deluje samo v brezhibnem stanju.
- Vroče laminiranje vnetljivih, vročinsko občutljivih in/ali topljivih materialov ter risb na toplotno občutljivem papirju oz. materialu, čigar barva oz. kakovost se spremeni zaradi vpliva vročine, vam odsvetujemo.
- Ne laminirajte dragocenih, nenadomestljivih dokumentov. Čeprav je laminator v skladu z vsemi običajnimi varnostnimi normami/standardi, se napak v delovanju – kar sicer velja za vse električne naprave – nikoli ne da v celoti izključiti. Napake v delovanju laminatorja lahko privedejo do poškodbe dokumentov za laminacijo.

- Ne laminirajte dokumentov, ki bi skupaj s folijo za laminiranje presegli debelino 1,0 mm. Drugače se lahko žepik iz folije zatakne v notranjosti laminatorja. Tako se lahko poškodujejo žepik iz folije, dokument za laminiranje ter laminator.
- Ne uporabljajte podaljškov kabla. Napravo namestite tako, da je omrežna vtičnica dobro dosegljiva in napravo v sili lahko hitro ločite od električnega omrežja.
- Za upravljanje naprave ne uporabljajte eksterne časovne stikalne ure ali ločenega daljinskega sistema.
- Napravo postavite tako, da je omrežni vtič dobro dosegljiv in napravo v primeru sile lahko preprosto ločite od električnega omrežja.

Nevarnost zaradi električnega udara!

- Napravo priključite na omrežno vtičnico z omrežno napetostjo 220 - 240 V ~, 50 Hz.
- Če ima naprava poškodovan električni kabel ali omrežni vtič, je ne uporabljajte.
- Poškodovane omrežne vtiče ali omrežne kable naj vam takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje ali servisna služba, da se izognete nevarnosti.
- Naprave ne potapljajte v vodo. Le obrišite jo z vlažno krpo.
- Naprave ne izpostavljajte dežju in je nikoli ne uporabljajte v vlažni ali mokri okolici.

- Pazite, da se priključna napeljava med delovanjem nikoli ne navlaži ali namoči.
- Napravo takoj po uporabi ločite od električnega omrežja. Naprava je v celoti brez elektrike samo, če omrežni vtič potegnete iz omrežne vtičnice.
- Ohišja naprave ne smete odpirati ali popravljati. V tem primeru varnost ni več zagotovljena in jamstvo preneha veljati.

⚠ Nevarnost požara!

- Naprave ne uporabljajte v bližini vročih površin.
- Naprave ne postavljajte na mestih, ki so neposredno izpostavljeni sončnemu sevanju. Drugače se lahko pregreje ter nepopravljivo poškoduje.
- Naprave med delovanjem ne pustite nenadzorovane.
- Nikoli ne prekrijte prezračevalnih rež na vrhnji strani naprave, če je ta vklopljena.

⚠ Nevarnost poškodb!

- Otroci naj se ne približujejo priključni napeljavi ali napravi. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost električnih naprav.
- Poskrbite za varen položaj naprave.
- Če bi naprava padla dol ali je poškodovana, je ne smete več uporabljati. Pregledajo in po potrebi popravijo naj jo usposobljeni strokovnjaki.
- Deli naprave se med uporabo segrejejo. Ne dotikajte se jih, da se izognete opeklinam.

Primerni žepki iz folije

- Za vroče laminiranje lahko uporabite žepke iz folije širine do 320 mm in debeline največ 125 mikronov.
- Upoštevajte, da lahko vsak žepke iz folije za laminiranje uporabite samo enkrat.

ⓘ Za vroče laminiranje uporabljajte izključno žepke iz folije, ki so izrecno predvideni za vroče laminiranje.

Za hladno laminiranje uporabljajte izključno žepke iz folije, ki so izrecno predvideni za hladno laminiranje.

ⓘ Upoštevajte, da so žepki iz folije, ki so v obsegu dobave, primerni izključno za vroče laminiranje.

Vklopne stopnje

| Položaj izbirnega stikala ⑧ | Položaj Stikala za debelino folije ⑨ | Debelina folije za laminiranje |
|------------------------------------|---|---------------------------------------|
| HOT | 80 | > 60 - 80 |
| HOT | 125 | 85 - 125 |
| COLD | 125 | do 200 |

Nasvet: Pri fotografijah s sijajno površino izberite položaj stikala "125" in ustrezno debelino folije za laminiranje.

Priprava zavročne laminiranja

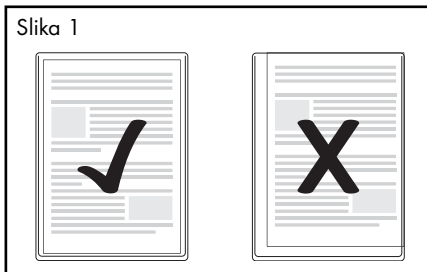
- ⇒ Vtaknite vodilo za folije ❶ v zato predvidene luknje na hrbtini strani laminatorja.
- ⇒ Odprite opore za dokumente ❷, da naprava dokumente potegne naravnost v režo za ročno vstavljanje folije ❸.
- ⇒ Vtaknite omrežni vtič laminatorja v omrežno vtičnico.
- ⇒ Poskrbite za stabilen položaj naprave.
- ⇒ Pomaknite izbirno stikalo za vroče in hladno laminiranje ❹ na „HOT“ (vroče).
- ⇒ Nastavite stikalo za debelino folije ❺ na zeleno debelino folije (80 ali 125 mikronov). Rdeča indikacijska lučka za VKLOP/IZKLOP ❻ ❼ sedaj sveti. Laminator se segreje na obratovalno temperaturo.
- Kakor hitro zelena indikacijska lučka „pripravljen za obratovanje“ ❻ ❸ zasveti, je laminator dosegel svojo obratovalno temperaturo.

- ❶ **Dosegnitev obratovalne temperature se prikaže z žarenjem zelene indikacijske lučke stanja „pripravljen za obratovanje“ ❻ ❸. Za enakomernjše rezultate laminiranja vam priporočamo, še posebej pri tanjših folijah (pod 125 mikronov) in pri nastavljanju drugih debelin folije, da s postopkom laminiranja začnete šele po dodatnem času čakanja 2–3 minute.**

- ⇒ Vstavite dokument za laminiranje v žep iz folije primerne velikosti.

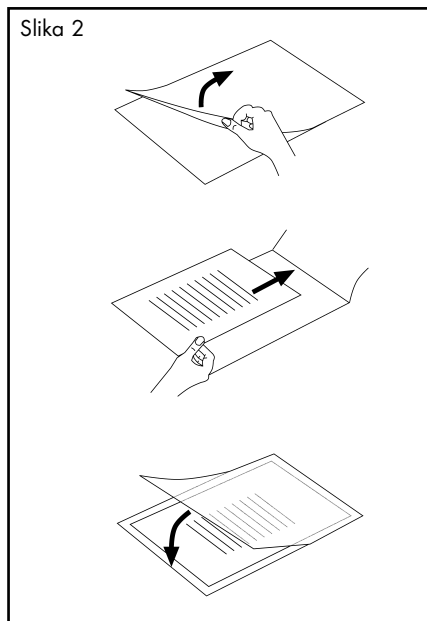
- ❶ **Upoštevajte, da morajo imeti vsi robovi dokumenta najmanj dva milimetra odmika od roba žepka iz folije, kot je prikazano na sliki 1. Pazite, da za laminiranje uporabite vsakokrat le po eno folijo. Folijo najprej odprite, kot je prikazano na sliki 2.**

Slika 1



- ❶ **Nadaljnje informacije o postopku laminiranja prosimo, poiščite v poglavju „Postopek laminiranja“.**

Slika 2



Priprava hladnega laminiranja

❗ Če ste prej laminirali vroče:
Laminator pustite, da se po vročem laminiranju najprej v celoti ohladi, preden začnete s hladnim laminiranjem. Drugače so valjčki v notranjosti laminatorja še vroči. Žepek iz folije in dokument za laminiranje bi se tako lahko poškodovala!

- ⇒ Vtaknite vodilo za folije **1** v zato predvidene luknje na hrbtni strani laminatorja.
- ⇒ Potegnite oporo za dokumente **11** ven, da naprava dokumente potegne naravnost v režo za ročno vstavljanje folije **5**.
- ⇒ Vtaknite omrežni vtič laminatorja v omrežno vtičnico.
- ⇒ Poskrbite za stabilen položaj naprave.
- ⇒ Pomaknite izbirno stikalo za vroče in hladno laminiranje **8** na „COLD“ (hladno).

❗ Napotek: Za hladno laminiranje stikalo za debelino folije **9** vedno nastavite na 125 mikronov. Rdeča indikacijska lučka za VKLOP/IZKLOP **1** **7** in zelena indikacijska lučka „pripravljen za obratovanje“ **OK** **6** sedaj svetita.

- ⇒ Vstavite dokument za laminiranje v primerno velik ovoj iz folije.
- ❗ Upoštevajte, da morajo imeti vsi robovi dokumenta najmanj dva milimetra odmika od roba žepka iz folije, kot je prikazano na sliki 1.**
- ❗ Pazite, da za laminiranje uporabite vsakokrat le po eno folijo. Folijo najprej odprite, kot je prikazano na sliki 2.**
- ❗ Nadaljnje informacije o postopku laminiranja prosimo, poiščite v poglavju „Postopek laminiranja“.**

Postopek laminiranja

⇒ Položite žepek iz folije na vodilo za folije **1**. Položite levi ali desni rob žepka iz folije na aretirni nastavek za format folije **4** (z zaprto stranjo naprej). Potiskajte aretirni nastavek za format folije **4** tako dolgo, dokler ne dosežete izbrane ga formata. Tako preprečite, da bi žepek iz folije noter potegnilo poševno.

❗ Če stroj folijo vseeno noter potegne poševno, uporabite „funkcijo za preprečevanje blokiranja“, kot je opisano v poglavju „Funkcija preprečevanja blokiranja (ABS)“.

- ⇒ Sedaj počasi potisnite žepek iz folije v režo za ročno vstavljanje folij **5**.
- ⇒ Ko ste žepek iz folije za nekaj centimetrov potisnili v režo **5**, se naprej povleče avtomatsko. Žepek iz folije spustite, kakor hitro opazite, da ga naprava vleče avtomatsko.

❗ Poskrbite za to, da pred laminatorjem ostane najmanj 45 cm prostega prostora. Drugače laminator žepka iz folije po laminiranju ne more v celoti potisniti ven. Laminiran žepek iz folije se lahko poškoduje.

⇒ Laminiran ovoj iz folije se pojavi na reži za folije **10** na laminatorju.

Samo po vročem laminiranju:

⇒ Ovoj iz folije takoj vzemite iz naprave, ker vroči ovoji iz folije hitro lahko spremenijo svojo obliko. Odložite jih na ravno površino, da se ohladijo.

❗ Za boljše rezultate laminiranja lahko vroč ovoj iz folije obežite s knjigo, mapo ali z drugim težkim, gladkim predmetom. Tako dobite gladko, brezhibno površino.

⇒ Če ne želite zagnati naslednjega postopka laminiranja, obrnite stikalo za debelino folije **9** na IZKL (OFF) in potegnite omrežni vtič iz omrežne vtičnice.

Funkcija preprečevanja blokiranja (ABS)

Na začetku laminiranja naprava folijo lahko potegne noter poševno ali pa se ta zatakne v njeni notranjosti.

- ⇒ Stikalo za preprečevanje blokiranja (ABS) ⑨ obrnite v položaj ABS.
 - Naprava folije ne vleče več.
- ⇒ Folijo vzemite ven.
- ⇒ Stikalo za preprečevanje blokiranja (ABS) ⑨ ponovno obrnite v položaj za zeleno debelino folije.
- ⇒ Ponovno zaženite postopek laminiranja.

Funkcija rezanja

Če želite uporabljati funkcijo rezanja na vodilu za folije ①, odstranite vodilo za folije ①.

- ⇒ Po potrebi zaprite oporo za dokumente ⑪.
- ⇒ Nastavite rezilni nastavek ⑫ tako, da nastane ravna površina z vodilom za folije ①.
- ⇒ Potisnite rezilno glavo ③ do mejnega položaja (rezilno glavo ③ lahko potisnete do obeh koncev rezilne letve ②).
- ⇒ Preklopite rezilno letvo ② za zaobljeni ročaj navzgor in dokumente položite na vodilo za folije ①. Pritrdite dokument, tako da aretirni nastavek za format folije ④ premaknete v obe smeri, da se dokumenta dotika na obeh straneh.
- ⇒ Uporabljajte oznake na tabeli meril, da svoj dokument poravnate zelo natančno.
- ⇒ Preklopite rezilno letvo ② navzdol, tako da se zaskoči.
- ⇒ Z levo roko držite papir v varnem položaju.
- ⇒ Pri rezanju pritisnite rezilno glavo ③ z desno roko navzdol in jo potisnite z eno potezo čez dokument.

Čiščenje in nega

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara:

- **Ohišja naprave nikoli ne odpirajte. V njem se ne nahajajo nobeni upravljalni elementi.**
- **Delov naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!**

Čiščenje ohišja:

① **Površino ohišja očistite z rahlo navlaženo krpo za pomivanje.**

- ⇒ Najprej omrežni vtič potegnite ven.
- ⇒ Napravo pustite, da se v celoti ohladi.
- ⇒ Pazite na to, da v notranjost naprave ne zaide vlaga.

Čiščenje notranjosti naprave:

Pri vsakem laminiranju se na valjčkih v notranjosti laminatorja nalaga umazanija. Tako se sčasoma zniža sposobnost naprave za delovanje. Valjčke v notranjosti laminatorja zato po uporabi morate očistiti.

- ⇒ Napravo pripravite tako, kot je opisano v poglavju "Priprava za vroče laminiranje", dokler ne zasveti zelena indikacijska lučka stanja „pripravljen za obratovanje“ OK ⑥.

- ⇒ Potem vstavite po sredini prepognjen list DIN A3 papirja (debeline največ 1,0 mm) ...

- brez žepka iz folije in
- s prepognjenim robom naprej

... počasi v režo za ročno vstavljanje folij ⑤.

- ⇒ Papir spustite, kakor hitro opazite, da ga naprava vleče avtomatsko.

- Nečistoča na valjčkih v notranjosti laminatorja se sedaj prilepi na list papirja. Papir se pomakne iz reže za folije ⑩ na laminatorju.
- ⇒ Čiščenje večkrat ponovite. Vsakič vzemite nov list čistega papirja.

Ko na papirju ni več nobene vidne umazanije, so valjčki v notranjosti laminatorja čisti.

Shranjevanje

Pustite, da se naprava najprej popolnoma ohladi, preden jo shranite.

ⓘ Laminatorja ne hranite na vlažnem mestu, ker drugače lahko v notranjost naprave vdre vlaga (npr. v kleti)!

Odstranitev



Naprave v nobenem primeru ne odvrzite v običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov.

Upoštevajte trenutno veljavne predpise.

V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.



Vse embalažne materiale oddajte v reciklažo.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

SI Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 96273

Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00
(po srednjeevropskem času)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Strana

| | |
|-----------------------------------|----|
| Úvod | 34 |
| Účel použití | 34 |
| Rozsah dodávky | 34 |
| Popis přístroje | 34 |
| Technické údaje | 34 |
| Bezpečnostní pokyny | 35 |
| Vhodné fóliové kapsy | 36 |
| Stupně rychlosti | 36 |
| Příprava laminování zahorka | 37 |
| Příprava na laminování za studena | 38 |
| Postup při laminování | 38 |
| Protiblokovácí funkce (ABS) | 39 |
| Stříhací funkce | 39 |
| Čištění a údržba | 39 |
| Uskladnění | 40 |
| Likvidace | 40 |
| Záruka a servis | 40 |
| Dovozce | 41 |

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější potřebu. Při předávání zařízení třetím osobám předejte i tento návod.

Laminovacka - formát A3

Úvod

Gratuluje vám k zakoupení nového přístroje. Vaším nákupem jste si vybrali kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny a upozornění ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si dobře přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

Účel použití

Laminovací přístroj je určen výhradně k laminování dokumentů z papíru nebo z lepenky za tepla či za studena v domácnostech. Kromě toho lze tyto dokumenty také stříhat.



Není určen k použití s jinými materiály. Také není určen pro použití v živnostenských a průmyslových oblastech.

Výrobce neodpovídá za škody vzniklé užíváním přístroje v rozporu s jeho určením!

Rozsah dodávky

- 1x laminátor se zásuvným zastříhovacím nástavcem
- 8x fóliových kapes DIN A3 pro laminování zahorka (80 mikronů)
- 1x návod k obsluze

Popis přístroje

- ❶ lišta na vedení fólie (vzadu)
- ❷ střížná lišta
- ❸ řezací hlava
- ❹ aretace formátu fólie
- ❺ štěrbina pro manuální vedení fólie
- ❻ indikační světlo „připraveno k provozu“ 
- ❼ indikační světlo ZAP./VYP. 
- ❽ volič pro laminování zahorka a za studena (HOT a COLD)
- ❾ antiblokovací spínač a spínač tloušťky fólie
- ❿ fóliová štěrbina (vepředu)
- ⓫ opěra na dokumenty
- ⓬ zastříhovací nástavec

Technické údaje

Jmenovité napětí: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Spotřeba proudu: 1,4 A

Příkon: 300 W

Rychlost laminování:


| Velikost fólie | 80 mikronů | 125 mikronů |
|----------------|------------|-------------|
| A4 | cca. 54 s | cca. 76 s |
| A3 | cca. 75 s | cca. 105 s |

Šířka fólie: max. 320 mm

Tloušťka fólie pro laminování zahorka: max. 125 mikronů

Tloušťka fólie pro laminování za studena: max. 200 mikronů

Třída ochrany: II/□

Střížná kapacita zastříhovacího nástavce : max. 3 listy 80g/m² nebo jeden laminovaný dokument (80 mikronů).

Ochrana proti přehřátí

Tento přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Jakmile dojde k přehřátí motoru z důvodu přetížení, se přístroj automaticky vypne. V takovémto případě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a vyčkejte, dokud přístroj nevychladne na pokojovou teplotu. Poté můžete síťovou zástrčku opět zastrčit do zásuvky a přístroj uvést do provozu. Doporučujeme vypnout přístroj po 2 hodiny provozu na cca. 30 minut, aby vychladl.

Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, senzorické nebo duševní schopnosti či nedostatky zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by jej používaly pod bezpečnostním dohledem zodpovědné osoby nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Po každém použití přístroje a před jeho čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze sítě, aby nemohlo dojít k neúmyslnému zapnutí přístroje.
- Zkontrolujte, zda na přístroji a jeho částech nejsou viditelná poškození. Zařízení může být bezpečné pouze tehdy, pokud je v bezvadném stavu.
- Při laminování za tepla zásadně nepoužívejte žádné snadno vznětlivé materiály, materiály citlivé vůči působení tepla a/nebo tavitelné materiály a žádné výkresy na papíru citlivém vůči působení tepla, resp. na materiálu, jehož barva, resp. kvalita se mění působením tepla.
- Zásadně nelaminujte žádné cenné a jedinečné dokumenty. Ačkoli laminátor odpovídá všem obvyklým bezpečnostním normám a standardům, nikdy není možno zcela vyloučit chybnou funkci - stejně jako u všech elektrických spotřebičů. Chybné funkce laminátoru mohou vést k poškození laminovaného dokumentu.
- Nelaminujte dokumenty, které společně s laminovací fólií přesahují tloušťku 1,0 mm. Jinak by mohlo dojít ke zpříčení fóliové kapsy uvnitř laminátoru a následně k poškození fóliové kapsy, laminovaného dokumentu i laminátoru.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely. Umístěte přístroj tak, aby byla síťová zásuvka dobře přístupná a přístroj bylo možné v případě potřeby rychle odpojit od sítě.
- K provozu spotřebiče nepoužívejte externí spínací hodiny ani zvláštní dálkové ovládání.
- Umístěte přístroj tak, aby byla síťová zásuvka dobře přístupná a přístroj bylo možné v případě potřeby rychle odpojit ze sítě.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Přístroj připojte do síťové zásuvky se síťovým napětím 220 - 240 V ~, 50 Hz.
- Přístroj nepoužívejte, je-li poškozen elektrický pří- vod nebo zástrčka.
- Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaz- nickým servisem - vyhněte se tím nebezpečí.
- Přístroj neponořujte do vody. Přístroj otírejte pouze navlhčeným hadříkem.
- Nevystavujte zařízení působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.

- Dbejte na to, aby během provozu přístroje nebyl elektrický přívod nikdy mokrý nebo vlhký.
- Ihned po použití odpojte přístroj od elektrické sítě. Přístroj přestane být pod napětím pouze, je-li zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Je zakázáno otírat plášť přístroje nebo jej opravovat. V tomto případě není zaručena vaše bezpečnost a záruka zaniká.

⚠ Nebezpečí požáru!

- Přístroj nepoužívejte v blízkosti povrchů s vysokou teplotou.
- Přístroj nepokládejte na místa vystavená přímému slunečnímu záření.
V opačném případě může dojít k jeho přehřátí a nevratnému poškození.
- Během provozu nenechávejte přístroj nikdy bez dozoru.
- Pokud je přístroj zapnutý, nikdy nezakrývejte větrací drážku na jeho horní straně.

⚠ Nebezpečí zranění !

- Elektrický přívod i přístroj udržujte mimo dosah dětí. Děti často podceňují nebezpečí, která elektrická zařízení představují.
- Dbejte na bezpečné umístění přístroje.
- Pokud přístroj spadl nebo je poškozen, nesmí být dále používán. Dejte přístroj zkontrolovat odbornému kvalifikovanému personálu a případně jej nechte opravit.
- Některé části přístroje se při jeho používání zahřívají na vysokou teplotu. Nedotýkejte se jich, aby nedošlo k popáleninám.

Vhodné fóliové kapsy

- K laminování za tepla můžete používat fóliové kapsy šířky až do 320 mm a tloušťky maximálně 125 mikronů.
- Uvědomte si, že každá fóliová kapsa se může použít k laminování jen jednou.

ⓘ K laminování za tepla používejte výhradně fóliové kapsy, které jsou určeny výslovně k laminování za tepla.

K laminování za studena používejte výhradně fóliové kapsy, které jsou určeny výslovně k laminování za studena.

ⓘ Uvědomte si, že fóliové kapsy, které jsou součástí dodávky, jsou vhodné výhradně k laminování za tepla.

Stupně rychlosti

| Poloha Volicí přepínač ⑧ | Poloha Přepínač tloušťky fólie ⑨ | Tloušťka laminovací- fólie |
|-----------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| HOT | 80 | > 60 - 80 |
| HOT | 125 | 85 - 125 |
| COLD | 125 | až 200 |

Tip: U vysoce lesklých fotografií by se měla zvolit poloha přepínače "125" a přiměřená tloušťka laminovací fólie.

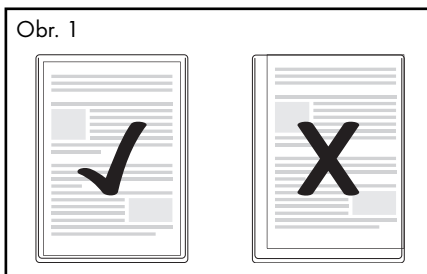
Příprava laminování zahorka

- ⇒ Zastrčte lištu na vedení fólie ❶ do k tomu určených otvorů na zadní straně laminátoru.
- ⇒ Vyklopte opěru na dokumenty ❷, aby bylo možné, nastrčit dokumenty rovně do štěrbinu pro manuální přísun fólie ❸.
- ⇒ Zastrčte zástrčku laminátoru do síťové zásuvky.
- ⇒ Dbejte na pevnou stabilitu přístroje.
- ⇒ Nastavte volič pro laminování zahorka a za studena ❹ na „HOT“.
- ⇒ Nastavte spínač tloušťky fólie ❺ na požadovanou tloušťku fólie (80 nebo 125 mikronů). Nyní svítí červené indikační světlo ZAP. / VYP. ❶ ❷. Laminátor se zahřeje na provozní teplotu.
- Jakmile svítí zelené indikační světlo „připraveno k provozu“ ❸❹ ❺, dosáhl laminátor svou provozní teplotu.

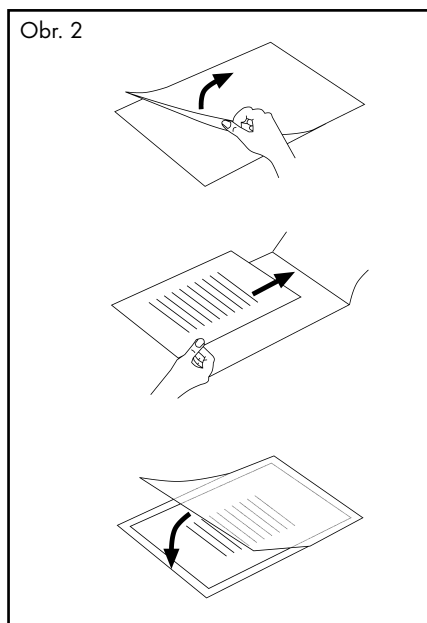
❶ **Dosažení provozní teploty je indikováno rozsvícením zelené indikační kontrolky „připraveno k provozu“ ❸❹ ❺. Za účelem rovnoměrnějšího laminovacího výsledku doporučujeme, zvláště u tenkých fólií (pod 125 mikronů) a při nastavení jiné tloušťky fólie, začít laminovat až po dalších ca 2-3 minutách čekání.**

- ⇒ Vložte dokument, který chcete zalaminovat, do fóliové kapsy odpovídající velikosti.

❶ **Dbejte na to, aby se všechny okraje dokumentu nacházely ve vzdálenosti nejméně 2 mm od okraje fóliové kapsy, jak je popsáno na obr. 1. Dbejte na to, abyste používali jediné fólie k laminování. Nejdříve ji rozevřete tak, jak je popsáno na obr. 2.**



❶ **Pro informace o postupu při laminování si přečtěte dál v kapitole "Postup při laminování".**



Příprava na laminování za studena

- ❗ Pokud jste předtím laminovali za tepla: Než začnete s laminováním za studena, nechte laminátor po laminování za tepla úplně vychladnout. Jinak budou válečky uvnitř laminátoru ještě horké. Mohlo by tak dojít k poškození fóliové kapsy a dokumentu, který má být zalaminován!

- ⇒ Zastrčte lištu na vedení fólie ❶ do k tomu určených otvorů na zadní straně laminátoru.
- ⇒ Vytáhněte opěru na dokumenty ❷, aby bylo možné, nastříčit dokumenty rovně do štěrbin pro manuální přísun fólie ❸.
- ⇒ Zastrčte zástrčku laminátoru do síťové zásuvky.
- ⇒ Dbejte na pevnou stabilitu přístroje.
- ⇒ Nastavte volič pro laminování zahorka a za studena ❸ na „COLD“.

- ❗ **Upozornění:** Pro laminování za studena, nastavte spínač tloušťky fólie ❹ vždy na 125 mic. Nyní svítí červené indikační světlo ZAP. /VYP. ❶ ❷ a zelené indikační světlo „připraveno k provozu“ ❸ ❹ ❺.

- ⇒ Dokument, určený k laminování, vložte do fóliové kapsy odpovídající velikosti.

- ❗ Dbejte na to, aby se všechny okraje dokumentu nacházely ve vzdálenosti nejméně 2 mm od okraje fóliové kapsy, jak je popsáno na obr. 1.
- ❗ Dbejte na to, abyste používali jediné fólie určenou k laminování. Nejdříve ji rozevřete tak, jak je popsáno na obr. 2.
- ❗ Pro informace o postupu při laminování si přečtěte dál v kapitole "Postup při laminování".

Postup při laminování

- ⇒ Vložte fóliovou kapsu na kolejnici pro vedení fólie ❶. Vložte pravý nebo levý okraj fóliové kapsy na aretaci formátu fólie ❷ (uzavřenou stranou dopředu). Posuňte aretaci formátu fólie ❷ tak, až dosáhnete požadovaného formátu. Tím zabráníte tomu, aby se fóliová kapsa vtáhla našikmo.
- ❗ Pokud se přesto fólie vtáhne našikmo, použijte "protiblokovací funkci", která je popsána v kapitole "Protiblokovací funkce (ABS)".
- ⇒ Vsunujte fóliovou kapsu jen pomalu do drážky pro manuální vkládání fólie ❸.
- ⇒ Jakmile zasunete fóliovou kapsu o několik centimetrů dále do drážky ❸, automaticky se vtáhne dál. Jakmile se začne fóliová kapsa vtahovat automaticky, pusťte ji.
- ❗ Zajistěte, aby před laminátorem zůstal volný prostor nejméně 45 cm. Jinak nebude fóliová kapsa moci po laminování z laminovacího přístroje úplně vyjet. Laminovaná fóliová kapsa by se mohla poškodit.

⇒ Už olamínovaná fóliová kapsa se vydá z fóliové štěrbině 10 laminátoru.

Pouze po laminování zahorka:

⇒ Odeberte fóliovou kapsu okamžitě z přístroje, protože horká fóliová kapsa se může ještě velice snadno zdeformovat. K ochlazení položte tuto na rovnou plochu.

i Pro zlepšení laminace můžete ještě horkou fóliovou kapsu zatěžit knihou, deskami na spisy nebo jiným těžkým, hladkým předmětem. Tak získá hladký, dokonalý povrch.

⇒ Pokud nechcete spustit další laminaci, nastavte spínač tloušťky fólie 9 na ABS (OFF) a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

Protiblokovácí funkce (ABS)

Na začátku laminování může dojít ke vtažení fólie našikmo nebo nebo ke zpříčení fólie uvnitř přístroje.

⇒ Přepněte protiblokovácí přepínač (ABS) 9 do pozice ABS.

- Fólie není dále vtahována.

⇒ Vytáhněte fólii.

⇒ Přepněte protiblokovácí přepínač (ABS) 9 znovu na požadovanou tloušťku fólie.

⇒ Začněte znovu s laminovacím postupem.

Stříhací funkce

Pokud chcete na lištu pro vkládání fólií 1 použít stříhací funkci, sejmete tuto lištu pro vkládání fólií 1 z laminovacího přístroje.

⇒ Dle potřeby zaklapněte opěry na dokumenty 11.

⇒ Zastříhovací nástavec 12 nastavte tak, aby tvořil s lištou na vedení fólie 1 rovnou plochu.

⇒ Posuňte stříhací hlavu 3 až na doraz (stříhací hlavu 3 lze posunout až na oba konce stříhací lišty 2).

⇒ Stříhací lištu 2 vyklopte na zaokrouhlené rukojeti nahoru a položte dokumenty na lištu pro vkládání fólií 1. Dokument vycentrujte tak, že posunete k sobě aretaci formátu fólií 4, dokud se obě strany dokumentu nedotýkají o sebe.

⇒ K přesnému vyrovnání dokumentu použijte značkování na tabulce měřítka.

⇒ Stříhací lištu 2 sklopte dolů tak, aby zapadla.

⇒ Levou rukou přidržujte papír v bezpečné pozici.

⇒ Ke stříhání přidržujte stříhací hlavu 3 pomocí pravé ruky směrem dolů a posouvejte ji jedním tahem přes celý dokument.

Čištění a údržba

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem:

- Nikdy neotevírejte kryt přístroje. Uvnitř nejsou umístěny obslužné prvky.
- Nikdy nenamáčejte díly přístroje do vody ani jiných kapalin!

Čištění přístroje:

i Povrch pouzdra očistěte lehce navlhčeným hadříkem.


⇒ Nejdříve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

⇒ Nechejte přístroj zcela vychladnout.

⇒ Dejte pozor, aby se dovnitř přístroje nedostala žádná vlhkost.


Čištění vnitřku přístroje:

Při každém laminování se na válečcích uvnitř laminátoru ukládají nečistoty. Časem tak výkonost laminátoru klesá. Válečky uvnitř laminátoru byste proto měli vyčistit po každém použití.


⇒ Připravte přístroj tak, jak je popsáno v kapitole „Příprava laminování zahorka“, až se rozsvítí zelená indikační kontrolka „připraven k provozu“ .

⇒ Zaveďte list papíru formátu DIN A3 přeložený uprostřed (tloušťka max. 1,0 mm) ...

- bez fóliové kapsy a
- lomem papíru dopředu

... pomalu do drážky pro manuální vkládání papíru .

⇒ Jakmile se list začne automaticky vtahovat dovnitř, pusťte jej.

- Nečistoty na válečcích uvnitř laminátoru přilnou nyní na list papíru. Papír se vysune z fóliové šterbiny  laminátoru.


⇒ Čištění několikrát zopakujte.

Pokaždé vezměte nový čistý list papíru.

Jakmile nevidíte na papíru žádné nečistoty, budou válečky uvnitř laminátoru čisté.

Uskladnění

Před odstavením zařízení jej nejprve ponechte zcela vychladnout.

 **Laminátor neskladujte na vlhkých místech, protože by vlhkost mohla proniknout dovnitř přístroje (např. ve sklepe!)**

Likvidace



Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy.

V případě pochyb se poraďte s recyklační firmou.



Také všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s ekologickými předpisy.

Záruka a servis

Na tento přístroj platí 3 letá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uchovejte si, prosím, pokladní

lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky Vaši servisní službu. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodlouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

 **Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@idl.cz

IAN 96273

Dostupnost horké linky:

pondělí až pátek 8:00 hod. - 20:00 hod. (SEČ)

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Strana

| | |
|----------------------------------|----|
| Úvod | 44 |
| Účel použitia | 44 |
| Obsah dodávky | 44 |
| Opis prístroja | 44 |
| Technické údaje | 44 |
| Bezpečnostné pokyny | 45 |
| Vhodné laminovacie puzdrá | 46 |
| Polohy spínača | 46 |
| Príprava na laminovanie za tepla | 47 |
| Príprava laminovania za studena | 48 |
| Postup laminovania | 48 |
| Protiblokovacia funkcia (ABS) | 49 |
| Funkcia rezania | 49 |
| Čistenie a údržba | 49 |
| Uskladnenie | 50 |
| Likvidácia | 50 |
| Záruka a servis | 50 |
| Dovozca | 50 |

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na používanie a uschovajte si ho pre prípadné ďalšie použitie. Pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte prístroj spolu s návodom.

Laminovačka A3

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie zariadenia. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na ovládanie a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Prístroj na laminovanie výlučne na laminovanie papiero-vých alebo lepenkových dokumentov za tepla a za studena v domácnosti. Ďalej je možné dokumenty rezať.



Nie je určený na používanie s inými materiálmi. Taktiež nie je určený na používanie v obchodných alebo priemyselných prevádzkach.

Za škody, ktoré vzniknú nesprávnym použitím prístroja, nepreberáme zodpovednosť!

Obsah dodávky

- 1 laminátor s násuvnými rezacími nástavcami
- 8 laminovacích puzdier DIN A3 na laminovanie za tepla (80 mikron)
- 1 návod na používanie

Opis prístroja

- 1 Vodiaca dráha fólie (vzadu)
- 2 Rezacía koľajnica
- 3 Rezacía hlava
- 4 Aretácia veľkosti fólie
- 5 Otvor na ručné podávanie fólie
- 6 Kontrolka „Pripravený“ 
- 7 Kontrolka zapnutia 
- 8 Volič laminovania za tepla alebo za studena (HOT a COLD)
- 9 Protiblokováci prepínač a prepínač hrúbky fólie
- 10 Otvor pre fóliu (vpredu)
- 11 Podpera dokumentu
- 12 Rezací nástavec

Technické údaje

Menovité napätie: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Prúdový odber: 1,4 A

Spotreba: 300 W

Rýchlosť laminovania:

| Veľkosť fólie | 80 mikron | 125 mikron |
|---------------|-----------|------------|
| A4 | asi 54 s | asi 76 s |
| A3 | asi 75 s | asi 105 s |

Šírka fólie: max. 320 mm

Hrúbka fólie pri laminovaní za tepla: max. 125 mikron

Hrúbka fólie pri laminovaní za studena: max. 200 mikron

Trieda ochrany: II/□

Kapacita rezacieho nástavca :

max. 3 listy 80 g/m² alebo jeden laminovaný dokument (80 mikron).

Ochrana pred prehriatím

Tento prístroj má zabudovanú ochranu pred prehriatím. Keď sa motor v dôsledku preťaženia príliš zohreje, prístroj sa automaticky vypne. V takom prípade vytiahnite sieťovú šnúru zo zásuvky a vyčkajte, kým prístroj nevychladne na izbovú teplotu. Potom môžete sieťovú šnúru opäť zasunúť do zásuvky a zapnúť prístroj. Odporúčame vždy po 2 hodiny chodu nechať prístroj asi 30 minút chladnúť.

Bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo nedostatkom znalostí, len za predpokladu, že budú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od nej dostanú pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Po každom použití a pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu prístroja.
- Presvedčte sa, či sa na prístroji a všetkých jeho častiach nevyskytujú viditeľné škody. Prístroj môže bezpečne fungovať len vtedy, ak je v bezchybnom stave.
- Za tepla nelaminujte žiadne zápalné, teplocitlivé a/alebo taviteľné materiály a žiadne nákresy na teplocitlivom papieri, ani na materiáli, ktorého farba alebo kvalita sa vplyvom tepla menia.

- Nelaminujte žiadne cenné, jedinečné dokumenty. Aj keď laminátor vyhovuje všetkým platným bezpečnostným normám a predpisom, nedajú sa zlyhania – ako pri všetkých elektrických prístrojoch – nikdy celkom vylúčiť. Poruchy laminátora môžu viesť k poškodeniu laminovaného dokumentu.
- Nelaminujte dokumenty, ktoré majú spolu s laminovacou fóliou hrúbku viac ako 1,0 mm. V opačnom prípade sa môže laminovacie puzdro vo vnútri laminátora vzpriechť. Tým sa môže poškodiť laminovacie puzdro, laminovaný dokument, ako aj laminátor.
- Nepoužívajte žiadne predlžovacie káble. Prístroj umiestnite tak, aby bola elektrická zásuvka dobre prístupná, aby sa dal prístroj v prípade nutnosti rýchlo odpojiť od elektrickej siete.
- Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Prístroj postavte tak, aby bolo možné dobre dosiahnuť sieťovú zástrčku a aby bolo možné prístroj v núdzovom prípade rýchlo odpojiť od elektrickej siete.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Pripojte prístroj do zásuvky so sieťovým napätím 220 - 240 V ~, 50 Hz.
- Nepoužívajte prístroj s porušenou sieťovou šnúrou alebo sieťovou zástrčkou.
- Poškodenú sieťovú šnúru alebo zástrčku nechajte ihneď vymeniť oprávnenému odborníkovi alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli ohrozeniu zdravia.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody. Utierajte ho len vlhkým kusom látky.
- Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

- Dbajte o to, aby sieťová šnúra nikdy nenamokla ani nezvľhla.
- Po použití prístroj ihneď odpojte od elektrickej siete. Len keď šnúru vytiahnete zo zásuvky, neprechádza prístrojom elektrický prúd.
- Teleso prístroja nesmiete otvárať ani opravovať. V takom prípade vám hrozí nebezpečenstvo úrazu a záruka stráca platnosť.

⚠ Nebezpečenstvo požiaru!

- Nepoužívajte prístroj v blízkosti horúcich povrchov.
- Prístroj neukladajte na miesta, ktoré sú vystavené priamemu slnečnému žiareniu. V opačnom prípade sa môže prehriať a poškodiť tak, že sa nebude dať opraviť.
- Počas činnosti nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Nikdy nezakrývajte vetracie otvory na hornej strane prístroja, keď je zapnutý.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

- Nepúšťajte deti do blízkosti prípojného vedenia a prístroja. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s elektrickými prístrojmi.
- Postarajte sa o bezpečné umiestnenie prístroja.
- Ak sa prístroj pokazí alebo spadne, nemali by ste ho ďalej používať. Nechajte prístroj preveriť kvalifikovaným odborným personálom a ak treba, nechajte ho opraviť.
- Pri používaní sa časti prístroja zahrievajú. Nedotýkajte sa ich, aby ste sa vyhli popáleniu.

Vhodné laminovacie puzdrá

- Na laminovanie za tepla môžete použiť laminovacie puzdrá so šírkou až do 320 mm a hrúbkou maximálne 125 mikróvov.
- Majte na pamäti, že každé laminovacie puzdro sa smie použiť na laminovanie len raz.

ⓘ Na laminovanie za tepla používajte výlučne laminovacie puzdrá, ktoré sú výslovne určené na laminovanie za tepla.

Na laminovanie za studena používajte výlučne laminovacie puzdrá, ktoré sú výslovne určené na laminovanie za studena.

ⓘ Nezabúdajte na to, že s laminátorom dodané laminovacie puzdrá sú určené výlučne na laminovanie za tepla.

Polohy spínača

| Poloha Voličový prepínač ⑧ | Poloha Prepínač hrúbky fólie ⑨ | Hrúbka laminovacej fólie |
|----------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| HOT | 80 | > 60 - 80 |
| HOT | 125 | 85 - 125 |
| Cold | 125 | do 200 |

Tip: Pri vysoko lesklých fotografiách by ste mali zvoliť polohu prepínača "125", ako aj príslušnú hrúbku laminovacej fólie.

Príprava na laminovanie za tepla

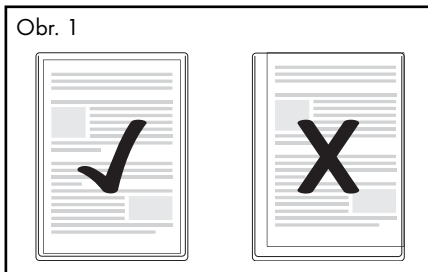
- ⇒ Zasuňte vodiacu dráhu fólie ❶ do určených otvorov na zadnej strane laminátora.
- ⇒ Vyklopte podpery dokumentu ❷ von, aby sa dali dokumenty vťahovať priamo do otvoru pre ručné podávanie fólie ❸.
- ⇒ Zasuňte sieťovú zástrčku laminátora do elektrickej zásuvky.
- ⇒ Postarajte sa o stabilné umiestnenie prístroja.
- ⇒ Nastavte volič laminovania za tepla alebo za studena ❸ do polohy „HOT“ (za tepla).
- ⇒ Nastavte volič hrúbky fólie ❹ na požadovanú hrúbku (80 alebo 125 µm). Červená kontrolka zapnutia ❶ ❷ sa rozsvieti. Laminátor sa zahreje na prevádzkovú teplotu.
- Keď sa rozsvieti kontrolka „Pripravený“ ❸ ❹, laminátor dosiahol prevádzkovú teplotu.

❶ **Dosiahnutie prevádzkovej teploty je indikované rozsvietením zelenej indikačnej kontrolky „pripravenosti na prevádzku“ ❸ ❹. Pre dosiahnutie rovnomerných výsledkov laminovania odporúčame, predovšetkým pri tenších fóliách (pod 125 mikrónov) a pri nastavení inej hrúbky fólie, začať s laminovaním až po uplynutí dodatočnej čakacej doby asi 2-3 minúty.**

- ⇒ Vložte laminovaný dokument do laminovacieho puzdra patričnej veľkosti.

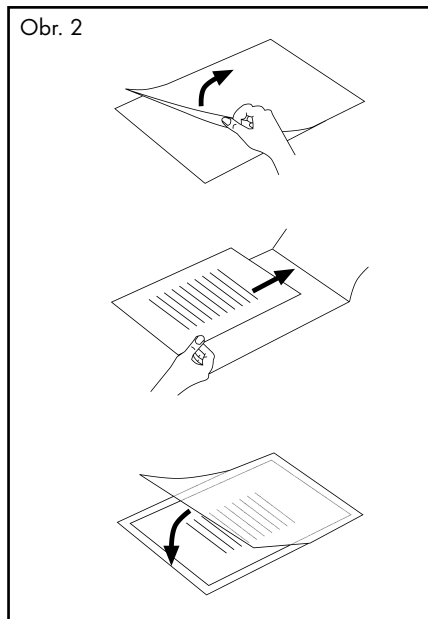
❶ **Dajte pozor na to, aby všetky okraje dokumentu mali odstup aspoň dva milimetre od okraja laminovacieho puzdra, ako je uvedené na obr. 1. Dajte pozor, aby ste na laminovanie použili len jedno puzdro. Roztvorte ho, ako je uvedené na obr. 2.**

Obr. 1



❶ **Informácie o postupe pri laminovaní nájdete v kapitole „Postup laminovania“.**


Obr. 2



Príprava laminovania za studena

i Keď ste predtým laminovali za tepla: Po laminovaní za tepla nechajte laminátor najprv celkom vychladnúť, až potom začinite s laminovaním za studena. Inak budú valce vo vnútri laminátora príliš horúce. Tým sa môže poškodiť laminovacie puzdro aj laminovaný dokument!

- ⇒ Zasuňte vodiacu dráhu fólie ❶ do určených otvorov na zadnej strane laminátora.
- ⇒ Vytiahnite podperu dokumentu ❶ von, aby sa dali dokumenty vtiahnuť priamo do otvoru pre ručné podávanie fólie ❷.
- ⇒ Zasuňte sieťovú zástrčku laminátora do elektrickej zásuvky.
- ⇒ Postarajte sa o stabilné umiestnenie prístroja.
- ⇒ Nastavte volič laminovania za tepla alebo za studena ❸ do polohy „COLD“ (za studena).

i **Rada:** Volič hrúbky fólie pri laminovaní za studena ❹ nastavte vždy na 125 m. Teraz svietia obe kontrolky - červená kontrolka zapnutia ❶ ❷ aj zelená kontrolka „Pripravený“  ❸.

- ⇒ Vložte dokument, ktorý chcete laminovať, do laminovacieho puzdra vhodnej veľkosti.

i **Dajte pozor na to, aby všetky okraje dokumentu mali odstup aspoň dva milimetre od okraja laminovacieho puzdra, ako je uvedené na obr. 1.**

i **Dajte pozor, aby ste na laminovanie použili len jedno puzdro. Roztvorte ho, ako je uvedené na obr. 2.**

i **Informácie o postupe pri laminovaní nájdete v kapitole „Postup laminovania“.**

Postup laminovania

- ⇒ Položte laminovacie puzdro na vodiacu dráhu ❶. Položte pravý alebo ľavý lem laminovacieho puzdra na aretačné posuvníky ❷ (zatvorenou stranou vpred). Posuňte aretačné posuvníky ❷ tak blízko k sebe, až dosiahnete zvolený formát. Tým zabránite tomu, aby sa laminovacie puzdro vtiahlo šikmo.

i **Keď sa fólia napriek tomu vtiahne šikmo, použite protiblokovacia funkciu, ktorá je opísaná v kapitole „Protiblokovacia funkcia (ABS)“.**

- ⇒ Posuňte laminovacie puzdro teraz pomaly do otvoru pre manuálny prívod fólie ❸.
- ⇒ Keď ste laminovacie puzdro zasunuli niekoľko centimetrov ďalej do otvoru ❸, automaticky sa vtiahne ďalej. Pusťte laminovacie puzdro, len čo uvidíte, že sa automaticky vŕaha.

i **Postarajte sa o to, aby pred laminátorom bolo aspoň 45 cm voľného miesta. Inak nemusí laminovacie puzdro po laminovaní celkom vyjsť z laminátora. Laminovacie puzdro sa tým môže poškodiť.**

- ⇒ Hotové (zalaminované) laminovacie puzdro vyjde z otvoru ❹ laminátora.

Len po laminovaní za tepla:

- ⇒ Ihneď ich vyberte z prístroja, lebo horúce laminovacie puzdrá sa ešte môžu deformovať. Položte ich pri chladnutí na rovnú plochu.

i **Ak chcete výsledky laminovania ešte vylepšiť, môžete ešte horúce laminovacie puzdro zaťažiť knihou, šanónom alebo iným ťažkým predmetom s hladkým povrchom. Tým dosiahnete hladký, bezchybný povrch.**

- ⇒ Keď už nechcete pokračovať v laminovaní, otočte volič hrúbky fólie ❹ na ABS (OFF) a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Protiblokovacia funkcia (ABS)

Na začiatku laminovania sa môže puzdro šikmo vťahovať alebo sa vo vnútri prístroja vzpríeť.

- ⇒ Otočte protiblokovací prepínač (ABS) 9 do polohy ABS.
- Fólia sa nebude ďalej vťahovať.

- ⇒ Vyberte fóliu.
- ⇒ Otočte protiblokovací prepínač (ABS) 9 znova na požadovanú hrúbku fólie.
- ⇒ Začnite s laminovaním od začiatku.

Funkcia rezania

Ak chcete využiť funkciu rezania na vodiacej dráhe 1, odoberte vodiacu dráhu 1.

- ⇒ Ak treba, zaklapnite podperu dokumentu 11.
- ⇒ Rezací nástavec 12 dajte tak, aby tvoril rovnú plochu s vodiacou dráhou fólie 1.
- ⇒ Posuňte rezaciu hlavu 3 až na doraz (Rezacia hlava 3 sa môže posúvať až k obidvom koncom rezacej lišty 2).
- ⇒ Vyklopte rezaciu lištu 2 na zaoblenej rukoväti nahor a umiestnite dokumenty do polohy na vodiacej dráhe 1. Zaisťte dokument tak, že posuniete aretačný posuvník 4 k sebe, až sa bude dotýkať oboch strán dokumentu.
- ⇒ Použite značky na tabuľke s mierkou, aby ste váš dokument presne vycentrovali.
- ⇒ Sklopte rezaciu lištu 2 nadol tak, aby zaskočila.
- ⇒ Podržte papier ľavou rukou v bezpečnej polohe.
- ⇒ Na rezanie zatlačte rezaciu hlavu 3 pravou rukou nadol a posuňte ju jedným ťahom cez dokument.

Čistenie a údržba

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom:

- **Nikdy neotvárajte skrinku prístroja.**
Vo vnútri nie sú žiadne obslužné prvky.
- **Nikdy neponárajte časti zariadenia do vody alebo do iných kvapalín!**

Čistenie prístroja:

① Vonkajšie plochy prístroja čistite mierne navlhčenou utierkou.

- ⇒ Najprv vyťahnite sieťovú zástrčku.
- ⇒ Nechajte prístroj celkom vychladnúť.
- ⇒ Dajte pozor na to, aby sa do prístroja nedostala žiadna vlhkosť.

Čistenie vnútrajška prístroja:

Pri každom laminovaní sa ukladajú nečistoty na valce vo vnútri laminátora. Tým postupne klesá výkonnosť laminátora. Preto by ste mali valce vo vnútri laminátora po použití čistiť.

- ⇒ Pripravte prístroj tak, ako je popísané v kapitole „Príprava na laminovanie za teplú“, až sa rozsvieti zelená indikačná kontrolka „pripravenosti na prevádzku“ OK 6.
- ⇒ Potom zaveďte na polovicu prehnutý list papiera veľkosti A3 (hrúbka maximálne 1,0 mm) ...
 - bez laminovacieho puzdra a
 - prehnutím napred... pomaly do otvoru pre manuálny prívod fólie 5.
- ⇒ Pusťte papier, len čo zbadáte, že sa automatikou vťahuje.
- Nečistoty z valčekov vo vnútri laminátora sa usadia na liste papiera. Papier vyjde von z otvoru na fólie 10 laminátora.
- ⇒ Čistenie niekoľkokrát zopakujte.
Zakaždým použite nový, čistý list papiera. Keď na papieri nevidno žiadne stopy po nečistote, sú valce vo vnútri laminátora čisté.

Uskladnenie

Pred odstavením zariadenia ho najprv nechajte úplne vychladnúť.

- ⓘ Neskladujte laminátor na vlhkých miestach, pretože by sa mohla do vnútra prístroja dostať vlhkosť (napr. v pivnici)!**

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EU.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu.

Dodržte pritom aktuálne platné predpisy.

V prípade pochybností sa spojte so spoločnosťou na likvidáciu odpadu.



Všetok obalový materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Záruka a servis

Na tento prístroj máte 3 ročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný.

Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 96273

Dostupnosť hotline:

pondelok až piatok od 8:00 hod. - 20:00 hod. (SEČ)

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

| Inhaltsverzeichnis | Seite |
|-------------------------------------|--------------|
| Einleitung | 52 |
| Verwendungszweck | 52 |
| Lieferumfang | 52 |
| Gerätebeschreibung | 52 |
| Technische Daten | 52 |
| Sicherheitshinweise | 53 |
| Geeignete Folientaschen | 54 |
| Schaltstufen | 54 |
| Heißlaminieren vorbereiten | 55 |
| Kaltlaminieren vorbereiten | 56 |
| Laminiervorgang | 56 |
| Anti Blockier-Funktion (ABS) | 57 |
| Schneidfunktion | 57 |
| Reinigen und Pflegen | 58 |
| Aufbewahren | 58 |
| Entsorgen | 58 |
| Garantie und Service | 59 |
| Importeur | 59 |

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Laminiergerät A3

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Verwendungszweck

Das Laminiergerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden.



Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt. Es ist ebenfalls nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Gerätes resultieren, wird keine Gewährleistung übernommen!

Lieferumfang

- 1x Laminiergerät mit ansteckbarem Schneideaufsatz
- 8x Folientaschen DIN A3 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 1x Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

- ❶ Folienführungsschiene (hinten)
- ❷ Schneideschiene
- ❸ Schneidekopf
- ❹ Folienformat-Arretierung
- ❺ Schlitz für manuelle Folienzufuhr
- ❻ Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ 
- ❼ EIN-/AUS-Indikationsleuchte 
- ❽ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT und COLD)
- ❾ Anti Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter
- ❿ Folien-Schlitz (vorne)
- ⓫ Dokumentstütze
- ⓬ Schneideaufsatz

Technische Daten

Nennspannung: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Stromaufnahme: 1,4 A

Leistungsaufnahme: 300 W

Laminiergeschwindigkeit:

| Foliengröße | 80 Mikron | 125 Mikron |
|-------------|-----------|------------|
| A4 | ca. 54 s | ca. 76 s |
| A3 | ca. 75 s | ca. 105 s |

Folienbreite: max. 320 mm

Folienstärke Heißlaminieren: max. 125 Mikron

Folienstärke Kaltlaminieren: max. 200 Mikron

Schutzklasse: II/□

Schneidekapazität des Schneideaufsatzes **❿**:
max. 3 Blatt 80g/m² oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron).

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Wir empfehlen, nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
- Heißlaminiert Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzeeinwirkung verändert.
- Laminiert Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Laminiengerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen – wie bei allen Elektrogeräten – niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Laminiengerätes können zu Beschädigungen am zu laminierten Dokument führen.
- Laminiert Sie keine Dokumente, die zusammen mit der Laminiertfolie eine Dicke von mehr als 1,0 mm haben. Anderenfalls kann sich die Folientasche im Inneren des Laminiengerätes verkanten. Dadurch können die Folientasche, das zu laminierte Dokument sowie das Laminiengerät beschädigt werden.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel. Platzieren Sie das Gerät so, dass die Netzsteckdose gut zu erreichen ist, um das Gerät im Notfall schnell vom Stromnetz trennen zu können.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem um das Gerät zu betreiben.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker gut zu erreichen ist, und das Gerät im Notfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 -240 V ~, 50 Hz an.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigter Anschlussleitung oder Netzstecker.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.

- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist das Gerät völlig stromfrei.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.

Brandgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze auf der Oberseite des Gerätes ab, wenn es eingeschaltet ist.

Verletzungsgefahr!

- Halten Sie Kinder von Anschlussleitung und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Teile des Gerätes werden während des Gebrauchs heiß. Berühren Sie diese nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.

Geeignete Folientaschen

- Sie können zum Heißlaminierten Folientaschen mit einer Breite von bis zu 320 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen.
 - Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminierten verwendet werden kann.
- ❗ Verwenden Sie zum Heißlaminierten ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminierten vorgesehen sind. Verwenden Sie zum Kaltlaminierten ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminierten vorgesehen sind.**
- ❗ Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminierten geeignet sind.**

Schaltstufen

| Stellung Wahlschalter 8 | Stellung Folienstärke- Schalter 9 | Laminier- folienstärke |
|-----------------------------------|--|---------------------------|
| HOT | 80 | > 60 - 80 |
| HOT | 125 | 85 - 125 |
| COLD | 125 | bis 200 |

Tip: Bei Hochglanz Fotos sollten Sie Schalterstellung "125", sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

- ⇒ Stecken Sie die Folienführungsschiene ❶ in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ⇒ Klappen Sie die Dokumentstützen ❷ heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ❸ eingezogen werden.
- ⇒ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- ⇒ Sorgen Sie für einen festen Stand des Gerätes.
- ⇒ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren ❹ auf „HOT“.
- ⇒ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter ❺ auf die gewünschte Folienstärke ein (80 oder 125 Mikron). Die rote EIN-/AUS-Indikationsleuchte ❻ ❼ leuchtet nun.

Das Laminiergerät erwärmt sich auf Betriebstemperatur.

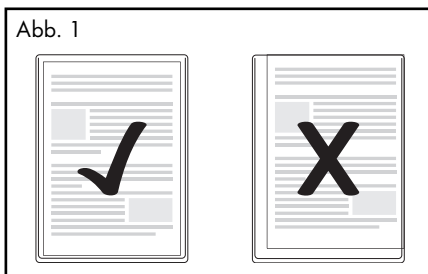
- Sobald die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❻ ❸ leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

❶ **Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❻ ❸ angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2-3 Minuten mit dem Laminiervorgang zu beginnen.**

- ⇒ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

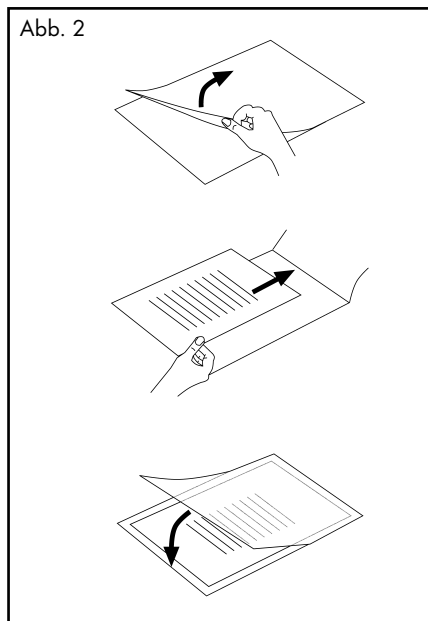
- ❶ **Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 beschrieben. Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie in Abb. 2 beschrieben.**

Abb. 1



- ❶ **Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel „Laminiervorgang“.**

Abb. 2



Kaltlaminiere vorbereiten

- ❗ **Wenn Sie zuvor heißlaminiert haben:** Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminiere erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminiere beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!

- ⇒ Stecken Sie die Folienführungsschiene ❶ in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ⇒ Ziehen Sie die Dokumentstütze ❷ heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ❸ eingezogen werden.
- ⇒ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- ⇒ Sorgen Sie für einen festen Stand des Gerätes.
- ⇒ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminiere ❹ auf „COLD“.

- ❗ **Hinweis:** Stellen Sie zum Kaltlaminiere den Folienstärke-Schalter ❺ immer auf 125 mic. Die rote EIN- / AUS-Indikationsleuchte ❻ ❼ und die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❽ ❾ leuchten nun.

- ⇒ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

- ❗ **Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 beschrieben.**
- ❗ **Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie in Abb. 2 beschrieben.**
- ❗ **Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel „Laminiervorgang“.**

Laminiervorgang

- ⇒ Legen Sie die Folientasche auf die Folienführungsschiene ❶. Legen Sie die rechte oder linke Kante der Folientasche an die Folienformat-Arretierung ❷ an (geschlossene Seite voran). Schieben Sie die Folienformat-Arretierung ❷ so weit zusammen, bis das gewählte Format erreicht ist. So verhindern Sie, dass die Folientasche schräg eingezogen wird.

- ❗ **Wird die Folie dennoch schräg eingezogen, benutzen Sie die „Anti Blockierfunktion“, wie in Kapitel „Anti Blockierfunktion (ABS)“ beschrieben.**

- ⇒ Schieben Sie die Folientasche nun langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ❸.
- ⇒ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz ❸ eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

- ❗ **Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 45 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.**

- ⇒ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folien-Schlitz 10 des Laminiergerätes ausgegeben.

Nur nach dem Heißlaminierten:

- ⇒ Nehmen Sie diese sofort aus dem Gerät, da sich heiße Folientaschen noch leicht verformen können. Legen Sie sie zum Auskühlen auf eine ebene Fläche.

i Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.

- ⇒ Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, drehen Sie den Folienstärkeschalter 9 auf ABS (OFF) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti Blockier-Funktion (ABS)

Zu Beginn des Laminierens kann die Folie schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- ⇒ Drehen Sie den Anti Blockier-Schalter (ABS) 9 auf die Position ABS.
- Die Folie wird nicht weiter eingezogen.
- ⇒ Entnehmen Sie die Folie.
- ⇒ Drehen Sie den Anti Blockier-Schalter (ABS) 9 wieder auf die gewünschte Folienstärke.
- ⇒ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Schneidfunktion

Wenn Sie die Schneidfunktion an der Folienführungsschiene 1 benutzen wollen, nehmen Sie die Folienführungsschiene 1 ab.

- ⇒ Klappen Sie, wenn nötig die Dokumentenstütze 11 ein.
- ⇒ Stellen Sie den Schneideaufsatz 12 so ein, dass er eine gerade Fläche mit der Folienführungsschiene 1 bildet.
- ⇒ Schieben Sie den Schneideknopf 3 bis zum Anschlag (Der Schneideknopf 3 kann bis zu beiden Enden der Schneideschiene 2 geschoben werden).
- ⇒ Klappen Sie die Schneideschiene 2 am gerundeten Griff nach oben und positionieren Sie die Dokumente auf der Folienführungsschiene 1. Arretieren Sie das Dokument, indem Sie die Folienformat-Arretierung 4 zusammenschieben, bis sie beide Seiten des Dokumentes berührt.
- ⇒ Benutzen Sie die Markierungen auf der Maßstabtafel, um Ihr Dokument exakt auszurichten.
- ⇒ Klappen Sie die Schneideschiene 2 nach unten, so dass sie einrastet.
- ⇒ Halten Sie das Papier mit der linken Hand in sicherer Position.
- ⇒ Zum Schneiden drücken Sie den Schneideknopf 3 mit der rechten Hand nach unten und schieben Sie ihn in einem Zug über das Dokument.

Reinigen und Pflegen

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- **Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.**
- **Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!**


Reinigen des Gehäuses:

- ① **Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht angefeuchteten Spültuch.**

- ⇒ Ziehen Sie zunächst den Netzstecker.
- ⇒ Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- ⇒ Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit ins Geräteinnere gelangt.

Reinigen des Geräteinneren:

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ⇒ Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie in Kapitel „Heißlaminieren vorbereiten“ beschrieben, bis die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“  **6** leuchtet.
 - ⇒ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A3-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ...
 - ohne Folientasche und
 - mit dem Falz voran
- ... langsam in den Schlitz für manuelle Folienuführung **5** ein.

- ⇒ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.
 - Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folienschlitz **11** des Laminiergerätes ausgegeben.
 - ⇒ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier.
- Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, so sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

Aufbewahren

Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.

- ① **Lagern Sie das Laminiergerät nicht an feuchten Orten, da sonst Feuchtigkeit in das Geräteinnere eindringen kann (z. B. Kellerräume)!**

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 96273

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 96273

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96273

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stan informacij · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der
Informationen: 11 / 2013 · Ident.-No.: ULG300A1-112013-1

IAN 96273

